www.lerenovateur.org.la

Le Rénovateur

NUMÉRO 613

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 25 octobre 2010 10000 kip



Grand élan de participation à la table ronde sur le développement 2010

(Page 4)

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 25 26 31

Sommaire

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry

Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth

Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay

Rédacteurs en chef adjoints :
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa

Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,
Vayorath Xayasomroth

Correcteurs/contributeurs :
André Piozet
Elisabeth Galland
Arthur Beaudelot
Gauthier Vanhouck

Maquettiste et publicité:
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon.

Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 25 26 31
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	**190**
Police	**191**
Ambulance	**195**
Hôpital Mahosot	**214780**
Hôpital Setthathirath	**351111-4**
Hôp. de l'Amitié	**561312, 710002, 711185**
Médecin amb. de France	**214150**
Electricité du Laos	**199**
Nam Pa Pa (eau)	**412882**
En cas d'accident	**222222**

Record d'affluence au premier festival international de la cuisine



- Actualités
P 3. Visite de M^me^ Helen Clark, Administratrice du PNUD au Laos
P 4. Grand élan de participation à la table ronde sur le développement 2010
P 5. Record d'affluence au premier festival international de la cuisine
P 6. 3 280 tonnes de riz pour soutenir les victimes des catastrophes naturelles
P 7. Un manuel de discipline positive à la disposition des parents et des enseignants lao

- Santé
P 9. Le droit à la vue

- Investissement
P 10. Partenariat public-privé avec la station de Khangpho, province de Xiengkhouang

- Agriculture
P 11. Le Centre de développement et de services agricoles de Houayxone-Houayxoua

- Francophonie
P 12. La langue française dans le monde 2010 (Éd. Nathan, Paris)

- Médias
P 13. Lancement du concours « journalisme et développement » à l'intention des médias lao

- Déminage
P 14 . Programme UXO : Don de matériel médical d'urgence pour les équipes de terrain

Micro-trottoir
p 15. Comment doit-on gérer la propreté après la course des pirogues ?

- Légende
P 16. Les fusées de Naga : phénomène naturel ou superstition ?

- Culture
P 17. Sortie du carême bouddhique

- Profile
P 18. Somdy Luangnikone, fabricant et joueur émérite de khène lao

- Compte à rebours des 450 ans de la capitale Vientiane
P 19. 450^e^ anniversaire de la capitale Vientiane : inspection des divers projets

- Ethnobotanique
P 20. **Bauhinia**

- Cuisine
P 21. Magret de canard laqué

- Loisirs
P 22. Des stands de personnes handicapées à la foire de la fête des pirogues

- Sport
P 23. Lao International Challenge 2010

- Restaurant
P 24. Patu Xay café, vous connaissez !

- Dans l'objectif
P 25. Evénements - La semaine en photos

- Guide
P 26. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 27. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE

Grand élan de participation à la table ronde sur le développement 2010

--Photo **Sangkhomsay**

Visite de Mme Helen Clark, Administratrice du PNUD au Laos

Khamphouth Xayasomroth

Répondant à l'invitation du Dr Thongloun Sisoulith, vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères de la République Démocratique Populaire Lao, Mme Helen Clark, administratrice du Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD) a effectué une visite officielle en RDP Lao du 18 au 21 octobre 2010, pour participer à la table ronde organisée le 20 octobre par le gouvernement de la RDP Lao. Cette table ronde, la 10e depuis 1996, a pour but de solliciter des fonds auprès de partenaires, de pays amis, de bailleurs de fonds et d'organisations internationales pour venir appuyer le programme de développement socioéconomique national, de répondre aux Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD) fixés par l'ONU et appuyer notamment le 7è plan quinquennal. Au cours de cette visite Mme Helen Clark a rencontré, le 19 octobre, à Vientiane, le Premier ministre de la République Démocratique Populaire Lao, M. Bouasone Bouphavanh. Lors de l'entretien, le Premier ministre du Laos s'est félicité de cette visite et a remercié le PNUD de l'aide qu'il accorde au Laos pour son développement socioéconomique national. Le Premier ministre, M. Bouasone Bouphavanh a exprimé son souhait que l'ONU, notamment le PNUD, puisse continuer à apporter aides et soutien à son pays dans l'avenir. De son côté, Mme Helen Clark a exprimé ses remerciements à la partie lao pour l'hospitalité et l'accueil qui lui ont été réservés lors de ce séjour, pour elle historique, car c'était sa première visite au Laos et qui coïncidait aussi avec le 55e anniversaire de coopération entre le Laos et l'ONU. Elle a réaffirmé qu'elle poursuivrait à apporter son soutien au Laos pour son développement socioéconomique, notamment dans ses efforts à a atteindre les OMD. Dans la matinée du 19 octobre, Mme Helen Clark avait rencontré le ministre lao des Affaires étrangères, le Dr Thongloun Sisoulith. Ce dernier a rappelé à son interlocutrice que durant les cinq dernières décennies, l'ONU a soutenu le Laos dans plusieurs domaines contribuant au bon déroulement de ses programmes de développement socioéconomique national, notamment le processus d'organisation de la présente table ronde. L'aide de l'ONU accordée au Laos porte sur quatre grands axes, à savoir, la réduction de la pauvreté, en application des OMD, l'amélioration du système administratif et le renforcement du système juridique, la prévention et la gestion des conséquences des crises mondiales et le redressement économique, la protection de l'environnement et le développement durable. D'autre part le PNUD a aidé le Laos dans la rédaction des rapports nationaux sur l'application des OMD pour la période 2004-2008. Cette aide a permis au pays de progresser dans l'application de ces buts onusiens et de répondre aux défis lancés, afin que le pays poursuive ardemment ses efforts pour la réalisation de ces buts pour les 5 prochaines années, ce que le gouvernement lao s'engage à faire. Il faut noter aussi que le PNUD a aidé le Laos dans la préparation de sa première conférence internationale sur les bombes à sous-munitions, qui sera organisée le mois prochain à Vientiane. Le 20 octobre,



M. Choummaly Sayasone et Mme Helen Clark.

Mme Helen Clark a rencontré le président de la RDP Lao, M. Choummaly Sayasone au palais présidentiel. Ce dernier l'a remerciée pour sa présente visite qui, selon lui, contribuera au renforcement de la coopération entre le Laos et l'ONU, notamment avec le PNUD. Le Président Choummaly Sayasone a d'autre part exprimé sa reconnaissance au PNUD pour les facilités accordées aux délégations du Laos d'échanger des expériences avec d'autres pays dans la réalisation des OMD. M. Choummaly Sayasone a ajouté que le PNUD était un partenaire très important, car il avait vraiment l'intention d'aider le Laos et qu'il restait toujours le coprésident de chaque table ronde. A cette occasion une brève biographie de Mme Helen Clark a été diffusée : Née en 1950 en Nouvelle-Zélande, Mme Helen Clark a été élue, le 13 juin 2009, administratrice du PNUD. Avant son élection à ce poste onusien, Mme Helen Clark avait occupé des postes politiques importants en Nouvelle-Zélande. En effet, Mme Helen Clark avait été élue députée en 1981, puis nommée chef de la commission des relations extérieures de l'Assemblée entre 1984 et 1987. De 1987 à 1990, elle a occupé les fonctions de ministre de l'habitat, de l'environnement, de la Santé, du Travail et celle de vice-Premier ministre. De 1990 à 1993, elle est élue chef adjointe puis chef du Parti du Travail de la Nouvelle-Zélande. Aux élections nationales, son parti sort victorieux et elle devient Premier ministre, fonction qu'elle occupera jusqu'en 2008. Mme Helen Clark est diplômée en sciences politiques et en histoire de l'université d'Auckland, en Nouvelle-Zélande.



Environ 300 délégués provenant de 39 délégations lao et de 82 délégations étrangères étaient présents à cette table ronde des bailleurs de fonds.

Grand élan de participation à la table ronde sur le développement 2010

Phong Thammavongsa

Le 20 octobre a eu lieu, au Don Chan Palace, la table-ronde sur le développement pour l'année 2010, sous la présidence du Premier ministre de la RDP Lao, M. Bouasone Bouphavanh, et de l'administratrice du Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD), M^me^ Helen Clark. Ce forum du plus haut niveau politique avait pour but de réunir autour d'une même table les instances nationales et provinciales du Laos et ses partenaires de coopération pour étudier les plans d'actions de développement inscrits dans le cadre du 7^e^ plan quinquennal de développement socio-économique. Environ 300 délégués provenant de 39 délégations lao (ministères centraux et agences provinciales) et de 82 délégations étrangères (représentations diplomatiques, organisations internationales, ONG) ont participé à l'évènement.

La table ronde a été l'occasion pour le gouvernement lao de signer le dernier programme d'action sur les Objectifs du Millénaire pour le développement (OMD). Le Laos y confirme son engagement à atteindre les OMD d'ici 2015 et devrait marquer un renforcement des efforts et des engagements réalisés pour assurer un développement profitant à l'ensemble de sa population, posant des bases solides pour perdre son statut de Pays le moins avancé (PMA) d'ici 2020.

Un « OMD9 » a été par ailleurs ajouté pour le cas spécifique du Laos. Celui-ci est axé sur les restes d'explosifs de guerre (UXO) : déminage des zones à potentiel de développement économique d'ici à 2020, réduction de moitié du nombre de victimes et assistance efficace aux victimes.

De façon importante, les bailleurs de fonds et autres partenaires de coopération ont pleinement démontré leur appui au Laos dans cette démarche dès avant l'ouverture de la table-ronde. L'Union Européenne avait par exemple annoncé un soutien financier de 36 millions d'euros aux initiatives de développement pour 2011-2013, la veille de la conférence.

La Banque Asiatique de Développement a, quant à elle, annoncé son intention d'accroître son aide s'élevant déjà à 147 millions de dollars pour l'année 2010.

Les 21 et 22 octobre, suite à la clôture de l'événement par le président du Laos, M. Choummaly Sayasone, une sortie a été organisée dans la province de Champassak.

Les participants de la table-ronde ont pu y visiter plusieurs sites en rapport avec les thèmes du progrès, des réussites et des contraintes du développement sur le terrain, notamment à travers des plantations et des installations de caféiculture de l'association des producteurs de café du plateau des Bolovens. 2 700 familles sur trois provinces y produisent l'un des meilleurs arabicas du monde, offrant au regard des délégués un excellent exemple de programme de développement réussi.

Europcar
Location de Véhicles
Quand vous voulez ... Ou vous voulez
Location avec ou sans chauffeuz
Minibus, SUV, Pick-up, 4x2 et 4x4
En option, assurance exclusive damages correcs
Tranferts domestiques, aeroports et international
Asia Vehicle Rental Co., Ltd.
354-356 Samsenthai Road, Vientiane
Tel: (+856-21) 223867; Fax: (+856-21) 217493
Email: avr@loxinfo.co.th; www.europcarlaos.com

Record d'affluence au premier festival international de la cuisine

Phetphoxay Sèngpaseuth

A l'occasion du 43e anniversaire de la création de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ASEAN) et le 13e anniversaire de l'adhésion du Laos à cette association, le ministère des Affaires étrangères a organisé le festival international de la cuisine, le 16 octobre au Palais national de la culture de Vientiane. Cette première à Vientiane a vu la participation de nombreuses ambassades des pays membres et observateurs de l'ASEAN : Brunei Darussalam, Cambodge, Indonésie, Myanmar, Malaisie, Philippines, Singapour, Thaïlande, Vietnam, et hors ASEAN, République de Corée, Japon, Chine, Inde et les Etats-Unis qui ont proposé leurs spécialités culinaires. L'ouverture du festival s'est déroulée en présence du vice-ministre des Affaires étrangères de la RDP Lao, M. Bounkeut Sangsomsak.

Le festival s'inscrivait dans le cadre de la promotion de la coopération du Laos avec ses voisins d'Asie du Sud-Est. Ici, c'était la coopération culturelle qui était mise en valeur à travers l'échange de présents et de spécialités issues des cuisines distinctives de chacun des pays participants.

L'événement a été une excellente occasion pour le public d'en apprendre davantage sur les autres traditions culinaires de la région. Les différents membres de l'ASEAN travaillent actuellement à la réalisation de l'objectif de fonder une véritable Communauté de l'ASEAN d'ici 2015. Le Laos, qui a tissé des liens forts de coopération avec les autres États membres de l'ASEAN, déploiera tous les efforts nécessaires pour atteindre la Communauté de l'ASEAN en 2015 et ainsi contribuer à faire de l'Asie du Sud une région de paix et de prospérité.



Chaque stand proposait la spécialité culinaire de son pays.

« *Cet événement reflète non seulement l'importance que le Laos attache à l'ASEAN, mais aussi l'amitié qu'entretient le gouvernement lao avec les représentants du corps diplomatique et des représentants des organisations internationales accréditées au Laos*, a souligné M. Bounkeut. *Maintenant, nous nous réunissons ici à nouveau pour une occasion importante qui fait partie de nos activités commémoratives de 2010, pour marquer plusieurs événements importants. En effet, ce festival a également été organisé pour marquer la Journée mondiale de l'alimentation.* »

Nam Theun 2 : un projet hydroélectrique contribuant au développement du Laos

Vayorath Xayasomroth

Le Laos est un des pays les plus pauvres et les plus sous-développés de l'Asie. Pour le Laos, le projet du barrage hydroélectrique Nam Theun 2 (NT2) est une opportunité qui contribue d'une manière significative à son développement socio-économique durable.

Le Laos et la Thaïlande ont une longue histoire d'échange d'électricité bilatérale. La Thaïlande a commencé à importer l'hydroélectricité du Laos en 1971 et pendant de nombreuses années le Laos s'est s'appuyé sur l'électricité moyenne tension en provenance de Thaïlande pour approvisionner ses provinces frontalières. Basés sur une compréhension commune depuis 1993, les deux gouvernements ont élaboré des centrales hydroélectriques au Laos pour fournir de l'électricité en Thaïlande, comprenant les centrales Theun-Hinboun et hydro Houay Ho, sur la rivière Nam Theun.

La Banque européenne d'investissement (BEI) a signé un prêt de 45 millions d'euros avec le gouvernement du Laos pour aider à financer le projet. La Banque européenne d'investissement, la BEI, cofinance le projet avec la Banque Mondiale (BM), la Banque asiatique de développement (BAD), la Banque nordique d'investissement (BNI), des organismes bilatéraux, l'Agence française pour le développement et Proparco et des syndicats de banques internationales et la Thaïlande.

Le gouverneur de la province de Khammouane, M. Khambay Damlath, a déclaré que NT 2 avait déjà eu un effet très positif sur l'ensemble du pays, que son développement avait créé les conditions et la possibilité pour la RDP lao d'attirer les investisseurs étrangers en étant un modèle pour d'autres projets à suivre.

Les premiers plans techniques proposés pour le site de NT2 au début des années 1990 ont dû être retravaillés en raison de la crise financière asiatique de 1997-98.

Les enquêtes repris à la fin des années 1990, lorsque les données géologiques et hydrologiques ont été recueillies et des tunnels creusés. D'après l'étude, il avait été déterminé que la capacité de production serait de 1 070 MW pour satisfaire la demande de la Thaïlande pendant les heures d'utilisation de pointe, et à assurer l'approvisionnement en électricité pour l'usage local dans le centre du Laos.

Le Nam Theun est retenue par un barrage à l'extrémité nord du plateau de Nakai, qui comprend un grand réservoir de 450 km² d'eau et d'une profondeur moyenne de sept mètres. L'eau est libérée du réservoir à travers les tunnels vers une centrale électrique au pied du plateau de Nakai, située 350 m en-dessous.

Le ministre de l'Energie et des mines, M. Soulivong Daravong, a rappelé que le projet NT2 est une des priorités de développement de la RDP Lao, outre les énormes avantages financiers, le projet également marque le début du développement rural dans la région. Le projet a permis l'amélioration des services publics et des infrastructures, permettant la création d'emplois, et ainsi élever le niveau de vie des populations locales.

Le projet exploité par Nam Theun 2 Power Company (NTPC), a ausi pour actionnaire EDF (Electricité de France) qui détient 45% des parts, EGCO (Thaïlande), 30% et le gouvernement lao, 5 %.

Le projet hydroélectrique NT2 contribuera au développement du Laos par les recettes en devises qu'il générera. Les revenus sont garantis par les accords à prix fixe conclus avec respectivement EGAT, la plus grande entreprise d'alimentation de Thaïlande, et EDL, la compagnie d'électricité appartenant à l'État du Laos sur une durée de cinquante ans.

3 280 tonnes de riz pour soutenir les victimes des catastrophes naturelles

Somphavanh Siramath

Plus de 100 000 personnes, victimes des effets des catastrophes naturelles en RDP Lao, voient leur avenir s'éclaircir, grâce à une contribution de 3 280 tonnes de riz en provenance des États-Unis d'Amérique, à travers le Programme alimentaire mondial (PAM), une représentation de l'Organisation des Nations Unies (ONU).

Le don des Etats-Unis permettra au PAM de fournir plus de 218 000 rations mensuelles de riz pour aider à atténuer la malnutrition et l'insécurité alimentaire des communautés, au cas où il se présenterait de nouvelles catastrophes. Cette contribution a été marquée la semaine dernière, lors d'une cérémonie au ministère du Travail et des affaires sociales, en présence du vice-ministre des Affaires sociales, M. Laoly Faiphéngyoua, du Chargé d'Affaires à l'ambassade des États-Unis, M. Peter Haymond et du directeur du PAM au Laos, M. Paul Howe.



Ce riz contribuera à protéger les familles les plus vulnérables contre la malnutrition.

« *Nous sommes ici aujourd'hui pour remercier le gouvernement et le peuple américain pour leur soutien généreux et continu à la RDP Lao,* a déclaré Paul Howe lors de la cérémonie. *Ce riz contribuera à protéger les familles les plus vulnérables contre la malnutrition et notamment les enfants qui sont en traitement dans les centre de santé.* »

Une récente enquête effectuée dans neuf provinces touchées par des catastrophes naturelles en 2008 et 2009, a révélé des taux particulièrement élevés de malnutrition aiguë dans les provinces d'Attapeu, de Saravane et de Savannakhet au sud du Laos. Les enfants, ainsi que les femmes enceintes et celles qui allaitent, sont particulièrement vulnérables en cas de manquer d'aliments nutritifs. En étroite coopération avec le gouvernement lao et d'autres agences des Nations Unies comme l'OMS et l'UNICEF, le PAM s'emploie à fournir aux familles en difficulté des produits nutritionnels spécifiques et assez de riz pour couvrir leurs besoins alimentaires de base. Depuis de nombreuses années, les États-Unis sont un partenaire constant du PAM en RDP Lao. L'année dernière, les États-Unis ont fait un don de riz, à l'intention de 130 000 personnes dans le nord du pays, en situation d'aide alimentaire urgente conséquente à l'invasion de rongeurs.

En 2009, le PAM a fourni à la RDP Lao plus de 20 400 tonnes de nourriture à 874 000 personnes à travers le pays. Le PAM est la plus grande agence mondiale de lutte contre la faim dans le monde humanitaire. Chaque année, en moyenne, le PAM nourrit plus de 90 millions de personnes dans plus de 70 pays.

L'Université de Savannakhet fête ses « un an »

Sonesavanh Souliyaphack

Le 12 octobre dernier, l'Université de Savannakhet a organisé une cérémonie pour célébrer son premier anniversaire, dans son amphithéâtre, en présence du gouverneur de la province de Savannakhet, M. Vilayvanh Phomkhé, du président de l'Université de Savannakhet, le Dr Bounpong Kèorodom, des professeurs et des étudiants.

A cette occasion M. Vilayvanh Phomkhé a déclaré : « Pourquoi *le gouvernement lao a-t-il choisi la province de Savannakhet pour y implanter la 5e université du Laos? Parce que le gouvernement accorde un grand intérêt à l'éducation et il était important que les étudiants des trois provinces centrales du pays, celle de Savannakhet, de Khammouane et de Borikhamxay, puissent continuer leurs études à proximité et Savannakhet s'est révélée être la place idéale. Et puis, n'oublions pas que la province de Savannakhet est la région natale de notre ancien Président de la RDP Lao, M. Kaysone Phomvihane, qui reste toujours un héro dans le cœur des lao. C'est lui rendre hommage et rendre hommage aussi à tout le travail qu'il a accompli durant son mandat, que d'avoir créé cette université.*»

Selon le rapport de son président, le Dr Bounpong Kèorodom , le bilan de cette première année universitaire 2009-2010, est plutôt positif : « *Notre université est le centre de l'éducation et de la culture des provinces centrales du pays, elle est le pôle du développement des ressources humaines, elle contribuera aussi à développer la recherche scientifique. C'est aussi un bon point pour l'économie régionale et contribue par là, à la lutte pour sortir de la pauvreté, à la protection de l'environnement, à l'utilisation durable des ressources naturelles et aussi bien sûr, à la promotion de la culture.* »

L'Université se situe sur deux campus, celui de Naxéng et celui de Nongphu, qui sont toujours en pleine expansion. Le programme d'études de l'Université de Savannakhet est le même que celui des autres universités nationales du Laos. Quatre branches y sont enseignées :

- Gestion d'affaires, qui, outre la section gestion d'affaires proprement dite, comprend aussi les départements tourisme-hôtellerie, transports et services
- le département des langues : lao, français et anglais
- Le département de l'agriculture et de l'environnement, de l'élevage, dont une section vétérinaire
- le département des Sciences Technologiques et de l'Information

Tous ces programmes ont démarré le 1er septembre 2009. Actuellement, l'Université de Savannakhet a un important corps professoral de bon niveau, quatre lauréats d'un doctorat, trois professeurs titulaires et 18 diplômés d'un master et les autres d'une licence, niveau supérieur et niveau moyen.

L'Université de Savannakhet travaille en partenariat avec les autres universités du Laos, mais aussi avec des universités étrangères dans le but d'échanges et d'obtenir des missions d'experts et de formation, afin d'améliorer le niveau de connaissances des enseignants. Elle bénéficie aussi de soutiens financiers extérieurs d'organisations internationales.

Longue vie et beaucoup de succès à cette toute jeune université!

Un manuel de discipline positive à la disposition des parents et des enseignants lao

Phetphoxay Sèngpaseuth

A l'occasion de la Journée d'action contre la violence faite aux enfants le 19 octobre dernier, la Commission nationale de la mère et de l'enfant de la RDP Lao, en coopération avec l'Organisation « Save the Children », bien présente au Laos, a organisé une réunion à Vientiane, pour diffuser un manuel traitant des violences commises à l'égard des enfants. Cette réunion s'est tenue en présence du vice-ministre de l'Education nationale,de la vice présidente de la Commission nationale de la mère et de l'enfant, M^me^ Sèngdeuane Lachanthaboun, du représentant de l'Organisation « Save the Children » au Laos, M. John Reinstein et d'une cinquantaine de participants.

L'objectif principal de la réunion était de faire part du succès de la réunion de travail sur la maltraitance des enfants, qui avait été organisée les 2 et 3 juin 2008 à Bangkok en Thaïlande et de diffuser un ouvrage, édité aujourd'hui en lao, pour aider les parents lao à comprendre leurs enfants, à tous les stades, de la plus jeune enfance jusqu'à l'adolescence, et leur apprendre à réagir, face aux difficultés, sans violence. C'est un des grands objectifs du développement et de la protection des droits des enfants lao.

Ce manuel de lutte contre la maltraitance à l'égard des enfants est utilisé dans de nombreux pays et sert de base de formation aux parents et aux enseignants pour leur apprendre à utiliser d'autres formes de discipline. Au Vietnam par exemple, ce livre a aidé les formateurs du gouvernement à faciliter et à guider les parents sur l'utilisation d'une discipline positive à la maison et dans les écoles, ainsi que la façon de gérer les conflits et le stress de la famille. Aux Philippines, l'approche d'une discipline positive entre dans un projet de loi visant à interdire toute forme de violence à l'égard des enfants, y compris les châtiments corporels. En Mongolie et en Thaïlande, l'approche est utilisée par les ministères de l'éducation dans la formation initiale des enseignants ; elle est encouragée dans les collectivités en particulier les écoles et des émissions de la radio nationale, en font l'écho.

Dans son discours, M^me^ Sèngdeuane a déclaré: « *Le gouvernement s'attache prioritairement dans son plan de politique nationale, à prendre soin de la santé des mères et des enfants, de promouvoir leur développement et leurs droits, dans le but d'améliorer leurs conditions d'existence. La Journée d'action contre la violence faite aux enfants a été créée en 2006 à l'initiative des Nations Unies. Au Laos, cette journée n'est pas officiellement célébrée, parce que notre pays, a voté en 1989, une loi sur la protection des droits des enfants, et puis, aucun cas de violence contre des enfants, n'a été relaté.* »



M. John Reinstein et M^me^ Sèngdeuane Lachanthaboun

M. John Reinstein, dans son discours d'ouverture, a déclaré : « *Je vous accueille tous ici aujourd'hui pour le lancement officiel d'un manuel très important sur la discipline positive. Comme nous allons l'entendre aujourd'hui, la discipline positive est une approche pour aider les parents et les enseignants à utiliser des méthodes respectueuses de discipline à l'égard des enfants. La discipline positive aide les enfants à réussir, leur apporte la confiance et favorise leur croissance. Notre organisation « Positive Discipline » a été initialement expérimentée en Asie avec des professionnels travaillant avec des parents. Il a été constaté, bien que des exemples spécifiques de conflit parent-enfant sont plus pertinents dans certains pays que d'en d'autres, que les principes fondamentaux de la discipline positive sont universels, applicables dans le monde entier. Après cette période pilote, le manuel a été traduit dans la plupart des langues de cette région: chinois, japonais, coréen, mongol, birman, thaï et vietnamien* ».

Le gouvernement entend éradiquer la pauvreté d'ici 2015

Somphavanh Siramath

Le gouvernement lao a créé un programme pour diminuer et éradiquer la pauvreté en RDP Lao.

Le Laos compte environ 6, 5 millions d'habitants, répartis en 49 ethnies. On compte 72 districts classés sous le seuil de pauvreté dont 47 très pauvres. L'exécution du programme de développement socio-économique du 6^e^ plan quinquennal (2006-2010) a permis de diminuer la pauvreté de 27, 6 %.

La diminution de la pauvreté est le fruit de la persévérance du gouvernement lao dans le domaine socio-économique. Pour renforcer sa stratégie, le ministère du Plan et de l'investissement a coopéré avec d'autres ministères et des organisations internationales concernées pour former aux différentes méthodes les fonctionnaires.

Le ministère du Plan et de l'investissement a travaillé avec le Comité national du développement durable, les ministères de l'Agriculture et des forêts, de l'Education, de la Santé et des Travaux publics et des transports et les administrations des provinces, des districts pour transmettre le message aux villages, aux collectivités. Le plus important est de recevoir les suggestions des villageois.

« *Depuis 2006 nous avons formé 2 760 personnes et terminé la création des programmes de développement de 133 groupes de villages dans 69 districts sur les 72 considérés comme pauvres,* a déclaré le directeur général du ministère du Plan et de l'investissement, le Dr Khamlien Pholséna. *Dans le cadre du plan quinquennal de lutte contre la pauvreté, nous avons lancé 1 620 projets repartis en quatre secteurs : l'agriculture et les forêts, l'éducation, la santé et des travaux publics. Pour réaliser ces projets nous avons constitué un fonds de 740 milliards de kip (cinq milliards de kip par groupe de villages). Depuis l'exécution du programme socio-économique du 6^ie^ plan quinquennal, nous avons exécuté seulement 770 projets sur les 1 620 en utilisant 208, 36 milliards de kip du fonds de départ. Sur ces derniers, 196 milliards de kip proviennent du gouvernement et 12,36 milliards de kip d'organisations internationales comme la Banque Mondiale, le Programme de Nations Unies pour le Développement (PNUD), de Médecins sans Frontières, des gouvernement japonais et luxembourgeois. Parallèlement quelques projets ont été financés par la population et des emprunts contractés auprès des banques pour la promotion de l'agriculture Nayobay (Banque de la politique), 850 projets sont en cours dans les autres villages.* »

Evénéments de la semaine

Formation au métier d'avocat

Une formation au métier d'avocat destinée aux membres du barreau de Vientiane s'est achevée le 15 octobre 2010. Cette formation qui a duré 45 jours, soit au total 180 heures de cours, était la 8e depuis la création du barreau en 1996. Elle a bénéficié de l'aide technique de l'organisation française « Avocats Sans Frontières». Près d'une trentaine de juristes venus de différentes provinces ont suivi cette formation. Intervenant à la cérémonie de clôture, Mme Fabienne Trusse, juriste d'« Avocats Sans Frontières », a déclaré que les participants ont pu améliorer leurs connaissances dans le domaine de la loi. Ils ont aussi approfondi leurs compétences en analyse et en communication et ont acquis une meilleure compréhension des problèmes juridiques auxquels ils sont quotidiennement confrontés. Bien qu'il n'y ait pas encore de programme d'enseignement officiel de juristes au Laos, les membres du barreau ont su tirer profit de chaque formation.

Aide de la FAO aux agriculteurs de Saravane

Pour aider les victimes du typhon Ketsana à reprendre une activité quotidienne, notamment dans l'agriculture, à l'approche de la saison sèche, le service de l'Agriculture et des forêts du district de Khongxédone, a distribué des outils aratoires offerts par l'Organisation mondiale pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) : 2056 houes, pelles, couteaux et faucilles ont ainsi été distribués aux 2056 familles paysannes du district pour qu'elles puissent reprendre les travaux des champs et des rizières . Le typhon Ketsana a frappé les provinces méridionales du Laos dont: Saravane, Attapeu et Xékong en 2009, provoquant de lourdes pertes pour ces provinces.

La protection de la biodiversité dans la réserve nationale de Nakaï

La réserve nationale de Nakaï- Nam Theun 2 est considérée comme la plus grande et la plus importante de la région, pour la protection de la biodiversité du pays et de l'Asie du Sud-Est. Le secrétaire adjoint du Secrétariat de la gestion et la protection des cours d'eau de Nam Theun 2, le Dr Tiène Vannasouk, a déclaré lors d'une conférence de presse, que la stratégie dans la région de Nam Theun 2 était de protéger et de conserver les ressources naturelles et les richesses culturelles de la population vivant dans les régions du pourtour du barrage de Nam Theun 2, notamment dans la réserve nationale de Nakaï, afin de préserver la couverture forestière et la qualité de l'eau de la région. Les fonctions de cette organisation ont pour objectif de protéger la région contre l'exploitation intensive des ressources naturelles dans un but commercial, notamment l'exploitation minière, l'exploitation forestière et la chasse.

Bilan partiel des dégâts causés par les inondations à Khammouane

Les inondations provoquées par les pluies torrentielles tombées successivement du 3 au 17 octobre et qui ont été renforcées par la crue de la Xébangfay ont affecté les districts de Boualapha, Gnommalath, Mahaxay, Xaybouathong, Xébangfay et Nongbok. Le chef du service de l'Agriculture et des forêts de la province centrale de Khammouane, M. Detsakda Manikham, a déclaré le 18 octobre que les inondations ont submergé plus de 3 440 hectares de rizières parmi les 35 400 hectares repiqués, 131 hectares de cultures sur brûlis et 100 hectares de cultures maraichères. Les inondations ont détruit plusieurs greniers à riz et 36 tonnes de paddy ont été rendues impropres à la consommation, ainsi que 21 rizeries, 16 maisons d'habitation. Dans les districts de Boualapha et Mahaxay, plus de 150 buffles et bœufs, 60 porcs, 1780 volailles et près d'une trentaine de chèvres et ont péri et d'autre part cinq pisciculture ont été immergées. Selon le bilan provisoire du service de l'Agriculture et des forêts, la perte des cheptels s'éleve à 439 millions de kip et celle des biens matériels à plus de 144 millions de kip.

Faits divers

Trafic d'êtres humains : des femmes lao sauvées en Thaïlande

Selon des informations en provenance du ministère des Affaires étrangères, les autorités thaïlandaises et l'ambassadeur du Laos en Thaïlande, M. Ouane Phommachak, ont déclaré lors d'une conférence de presse que la police thaïlandaise avait arrêté deux groupes de trafiquants d'êtres humains thaïlandais qui encourageaient des jeunes femmes lao à quitter leur pays afin de les obliger à se prostituer dans des lieux de distractions, notamment dans un karaoké de la province de Lobboury. Selon la police thaïlandaise, les deux groupes, comprenant cinq personnes dont une femme, ont été arrêtés dans ce bar à la suite d'une plainte déposée contre le patron du karaoké de Xanathip, M. Phayroth Soukphitak, âgé de 47 ans, qui aurait torturé à mort une victime lao. Au moment de leur arrestation, une cinquantaine de femmes lao étaient exploitées dans le bar. Selon les plaignantes, ces trafiquants s'étaient livrés à nombre d'actes barbares contre ces femmes lao : torture, tabassage, maltraitance pour les obliger à se prostituer. Selon les mêmes sources, plusieurs Lao participaient à ce réseau et font l'objet de poursuites par la police lao. Une fois sauvées, les victimes ont été envoyées dans le centre de formation de métier du village de Krettakane, en Thaïlande, avant de renter dans leur pays. La police thaïlandaise s'emploie actuellement à aider les victimes conformément au procès-verbal signé entre les deux pays lors de la conférence qui s'est tenue le 13 août 2005 à Bangkok.

De la machine à sous à la drogue

Après l'avoir suivi pendant un certain temps, la police judiciaire de l'arrondissement de Naxaythong de la capitale Vientiane a arrêté le 21 septembre dernier M. Khamsavay, alias Kadam, 23 ans, ouvrier en construction, demeurant à Phonkèo, arrondissement de Nayxaythong de la capitale, dans une salle de machines à sous, en possession de 145 doses d'amphétamines. Cette arrestation a permis à la police d'arrêter également deux complices, MM. Khamsi, 20 ans, sans travail, demeurant à Houayhong, arrondissement de Xaythany de la capitale, et Bounsi, 23 ans, ouvrier indépendant, demeurant à Tanmixay, arrondissement de Xaythany de la capitale. Au poste de police, M. Khamsi a indiqué qu'il s'était d'abord adonné aux machines à sous, avant de se tourner vers la drogue, et qu'il était devenu à la fois drogué et dealer. Selon la police, Bounsi, lui aussi drogué et revendeur, achetait de la drogue à Khamsi, à raison de 10 à 20 doses à la fois pour 10 000 kip chacune, et ces doses étaient ensuite revendues au prix de 20 000 kip chacune.

Deux touristes espagnols trouvent la mort dans un accident de bus

Le ministère des Travaux publics et des transports vient de signaler qu'un grave accident de la route s'était produit récemment. Un bus à deux étages appartenant à la société Chitpasong et transportant 52 passagers dont la moitié étaient des étrangers, reliant Vientiane à Attapeu, s'est renversé près du village de Houaypiiene, à environ 30 kilomètres du district de Songkhone, dans la province centrale de Savannakhet. Deux passagers espagnols, Mme Mireia Olle et M. Juan Maramon, sont morts et plusieurs autres ont été blessés. Le bus se dirigeait vers la province méridionale d'Attapeu. Selon le ministère, la route est en bon état à cet endroit, et le bus est assuré. L'association des bus du sud a précisé que le bus était en bon état. L'accident aurait été causé par le chauffeur. Plusieurs accidents se sont produits dernièrement sur la route nationale 13 sud notamment, en raison des fréquents excès de vitesse des bus comme des voitures. En 2008, un accident a causé le décès d'une femme et fait 13 blessés. Cette année, deux bus sont entrés en collision dans la province de Khammouane et quatre passagers ont trouvé la mort.



Cette journée mondiale de la vue 2010 est aussi le plaidoyer en faveur de la prévention de la cécité.

Le droit à la vue

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le 14 et 15 octobre, plus d'une centaine de personnes ont pu bénéficier d'une consultation et de soins ophtalmologiques gratuits, au Centre ophtalmologique de Vientiane à l'occasion de la Journée mondiale de la vue. Diverses animations ont été organisées pendant ces deux jours : point information (prévention et services), collecte de lunettes et de dons destinés à financer des interventions chirurgicales des yeux, notamment celle de la cataracte.

A cette occasion le directeur du Centre ophtalmologique de Vientiane, le Dr Vithoune Visonnavong a déclaré : « *Cette journée mondiale de la vue 2010 est aussi le plaidoyer en faveur de la prévention de la cécité et de « Vision 2020: le droit à la vue», initiative mondiale prise par l'Organisation mondiale de la santé (OMS) et par l'Organisation mondiale contre la cécité pour prévenir la cécité,* a déclaré le directeur du Centre ophtalmologique de Vientiane, le Dr Vithoune Visonnavong. *Je remercie à cette occasion tous les généreux donateurs qui ont contribué à guérir les personnes atteintes de cécité, notamment les plus défavorisées. Le droit à la vue est une initiative mondiale lancée en 1999 qui vise à éliminer la cécité évitable d'ici à 2020. Plus de 40 pays dont la RDP Lao ont adopté les programmes VISION 2020. Les partenaires, y compris les gouvernements, qui collaborent dans le cadre de VISION 2020, peuvent sensiblement améliorer par leur action la vie de millions de femmes, d'hommes et d'enfants qui souffrent déjà d'une incapacité visuelle ou qui y sont exposés. Il est possible de protéger ou de rétablir la vue à peu de frais et de soustraire ainsi les gens à la pauvreté. Ces personnes sont alors à même de participer pleinement au développement de leur famille, de leur communauté et de leur pays. Selon le rapport du directeur général de l'OMS, le Dr Gro Harlem Brundtland, les soins oculaires doivent être prioritaires. 80 % des cas de cécité sont évitables et 60 % sont guérissables* ».

Les interventions destinées à prévenir et traiter la perte de l'acuité visuelle figurent parmi les interventions de santé les plus efficaces par rapport à leur coût et parmi celles qui réussissent le mieux. VISION 2020 envisage donc l'élimination de la cécité évitable et guérissable sous l'angle du développement mondial.Les incapacités visuelles ont des incidences profondes sur tous les aspects du développement humain, socio-économiques et qualité de vie. Ce sont notamment les suivantes : opération de la cataracte pour cette affection oculaire liée au vieillissement ; prévention du trachome; distribution d'ivermectine pour le traitement de la cécité des rivières; vaccination antirougeoleuse ; distribution de suppléments de vitamine A pour prévenir la cécité infantile et fourniture de lunettes. La cécité évitable touche souvent des personnes pauvres, qui n'ont pas accès à des services de soins oculaires de qualité. La cécité évitable est plus courante chez les plus pauvres parmi les pauvres, les femmes et les groupes marginalisés. 90 % des aveugles dans le monde vivent dans des pays en développement, on compte au moins neuf millions d'aveugles en Inde, six millions en Chine et sept millions en Afrique. On estime à 180 millions le nombre des personnes qui souffrent d'une incapacité visuelle dans le monde. De 40 à 45 millions d'entre elles sont aveugles.

On s'attend à ce que ces chiffres doublent d'ici à 2020, conséquence de l'accroissement démographique et du vieillissement des populations, aggravant encore une immense tragédie humaine, retardant le développement et déniant à de nombreuses personnes l'un de leurs droits fondamentaux.

4e forum national sur la recherche dans le domaine de la santé

Phetphoxay Sèngpaseuth

Lors du quatrième forum de la santé qui s'est tenu les 7 et 8 octobre à Vientiane, en présence du ministre de la Santé, le Dr Ponmek Dalaloy, un responsable de la santé a exprimé l'espoir que la recherche ouvre la voie pour aider le Laos à réaliser les Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD) dans le secteur de la santé d'ici à 2015.

Cette quatrième édition de ce forum lancé en 2003, qui a vu la participation des principaux responsables du secteur de la santé de Vientiane, avait pour but d'élaborer des méthodes de recherche visant à accélérer l'éradication de la pauvreté extrême, réduire la mortalité infantile, améliorer la santé maternelle, combattre le VIH / sida, la tuberculose et le paludisme, et de promouvoir la préservation de l'environnement, aux côtés des organisations partenaires.

« *Pour un pays en voie de développement comme le nôtre, il est essentiel d'améliorer nos méthodes de recherche dans le domaine de la santé,* a déclaré le Dr Ponmek Dalaloy. *Cette année, le Comité d'organisation se concentrera sur la recherche liée aux cinq OMD sur la santé. Nous avons besoin de nous appuyer sur des modèles qui ont déjà prouvé leur efficacité dans d'autres pays et les adapter aux besoins du développement socio-économique du Laos. Le Laos comme d'autres pays est confronté à de nombreux défis importants, la crise financière mondiale, la pénurie de denrées alimentaires et les catastrophes naturelles et environnementales qui ont augmenté en fréquence et en gravité. En outre sa capacité reste limitée en termes de ressources humaines. Maintenant plus que jamais, nous devons non seulement être fermement déterminés, mais, nous devons être très scientifiques et rationnels grâce à la recherche pertinente pour transformer les défis en opportunités pour innover et créer.* »

Ce séminaire a été soutenu par « RIHN-Kyoto, the Japanese Consortium for Health Research », « Concern Worldwide» et l'IRD (Institut de recherche pour le développement).

Partenariat public-privé avec la station de Khangpho, province de Xiengkhouang

Somphavanh Siramath



M. Francis Chagnaud et le Dr sinlavanh Sawathvong.

La production fruitière : une opportunité à saisir pour le Laos

La consommation de fruits tend à s'accroître au Laos. Les étals en regorgent mais beaucoup sont importés des pays limitrophes. Le Laos, à l'instar de ses voisins, pourrait mieux tirer avantage des conditions agro-climatiques qui prévalent dans les provinces septentrionales pour la production fruitière.

Intérêt pour la châtaigne à Xiengkhouang

Répondant à une demande des autorités pour la station agricole de Khangpho, Agroforex Company apporte un soutien à la relance de la plantation de châtaigniers. sur cette station technique du ministère de l'Agriculture et des forêts. Les conditions climatiques spécifiques du plateau du Tranninh confèrent à cette station des conditions favorables à certaines essences fruitières d'altitude.

Le châtaignier a été retenu en raison de sa préexistence sur la station, de ses caractéristiques forestières qui le rapprochent du cœur d'activité d'Agroforex Company, de sa possibilité d'implantation sur les versants, considérée comme une alternative durable à l'agriculture itinérante, de la facilité de conservation de son fruit une fois récolté et de l'accessibilité de sa culture aux paysans (pas d'investissement lourd, requiert peu de main d'œuvre...). « *L'objectif immédiat est de permettre à la station de Khangpho de maîtriser techniquement la culture du châtaignier, afin de devenir un référent en la matière, au service des communautés villageoises des provinces du Nord* », a précisé M. Chagnaud, directeur général d'Agroforex Company. *La diffusion de plants et l'apport de conseils techniques est l'objectif principal pour constituer, à terme, de véritables châtaigneraies aux mains des populations du plateau* ».

Ce soutien n'est pas sans lien avec l'ouverture récente d'une succursale de la société à Phonesavanh, succursale dédiée à la valorisation de certains sous-produits agro-forestiers de la province. « *Ce soutien, avec celui apporté à la réalisation d'une série de six timbres sur des ressources végétales natives du Laos (voir Rénovateur n°590), s'inscrit dans l'effort déployé par notre société au Laos à l'occasion de l'année de la biodiversité 2010»,* a t-il ajouté

Signature d'un MOU (Memorandum of Understanding) avec le département des Forêts

Le soutien d'Agroforex Company consiste en la réalisation d'une étude de faisabilité, la fourniture de semences de la variété *Castanea mollissima* et le versement d'un fonds de démarrage pour mettre en œuvre une pépinière et une châtaigneraie de démonstration sur la station. Partenaire de longue date de la société, le département des Forêts est responsable de la mise en œuvre de cette culture sur la station de Khangpho, en lien avec le PAFO de Xiengkhouang et l'équipe de la station de Khangpho.

C'est dans ce cadre qu'a été signé un mémorandum d'entente, le 18 octobre, entre le chef du département des Forêts, le Dr Sinlavanh Sawathvong et le directeur général d'Agroforex Company, M. Chagnaud.

Objectif ultime : développer l'arboriculture fruitière d'altitude

Cette initiative pourrait ouvrir les portes à une spécialisation de la station pour l'arboriculture fruitière d'altitude. Le ministère de l'Agriculture et des forêts a présenté une requête auprès de la FAO pour qu'un projet soit formulé et financé. La station de Kangpho pourrait devenir alors un référent national pour l'arboriculture fruitière d'altitude (pêchers, pommiers, etc). L'initiative portée aujourd'hui par le secteur privé représente donc la « composante châtaigniers » du projet en perspective.



Le Centre de développement et de services agricoles de Houayxone-Houayxoua

Phong Thammavongsa

Dans le cadre des accords de coopération et des bonnes relations liant la RDP Lao et le royaume de la Thaïlande, l'ex-président du Laos, M. Kaysone Phomvihane visitait, en 1992, le centre d'études et de développement de Houay Hong Khrai, district de Doy Saket, province thaïe de Chiang Mai. Cette même année, le président de la RDP Lao sollicitait le roi de la Thaïlande d'un soutien pour créer un même centre en RDP Lao de la En 1993, le roi de la Thaïlande répondit positivement et le centre de développement et de services agricoles de Houayxone-Houayxoua fut construit. Un comité responsable du centre fut mis en place, côté lao, M. Somsavat Léngsavad, ministre des Affaires étrangères de l'époque, fut désigné et côté thaïlandais, M. Soumeth Tantivetsakoun, secrétaire du comité de coordination de projets royaux de la Thaïlande, fut nommé.

Les deux parties décidèrent des objectifs et des activités du centre, notamment du choix des villages ciblés par le projet. Le centre a pour but de former les agriculteurs des villages ciblés dans différents domaines: développement des ressources en eau, élevage d'alevins dans les rizières, élevage d'animaux, extension des surfaces cultivables. Par ailleurs, le Centre fournit les agriculteurs en alevins, en semences, en jeunes animaux et une formation professionnelle aux habitants des villages environnants est assurée par une trentaine de fonctionnaires venant du ministère de l'Agriculture et des forêts, du service de l'agriculture et des forêts de la capitale et du ministère thaï de l'Agriculture et des coopératives qui participent au centre.

Le Centre est le lieu d'expérimentation des activités agricoles et de transmission des nouvelles technologies, tout en respectant l'environnement. Le centre vise à améliorer les conditions de vie des populations environnantes. Le centre est situé au village de Na-nhang, arrondissement de Naxaythong, au km 22 sur la route nationale n° 13 nord, sur une superficie de 52 ha. Au départ, le centre se limitait à 5 villages ciblés : Na-nhang, Naxone, Houakhoua, Namkieng-Neua et Namkieng-Tay, ce qui représentait une population de 5 125 habitants et avec une surface agricole de 861 ha. Face aux bons résultats du projet, de 1998 à 2000, 4 villages ont pu se joindre au centre, ceux de Nongkhankhou, de Naxap, de Houaxang et de Danexi, ce qui représente une population de 4 894 habitants et une superficie productive de 179 ha.



Expérimentation de plantations d'arbres fruitiers.

Avant la création du centre, les villageois de Na-nhang n'avaient pas accès aux services de santé, n'avaient pas l'électricité, pas de système d'irrigation et il n'y avait pas de route pour gagner les marchés locaux. Dès le départ, le projet a construit les bâtiments du centre de formation, des bureaux et des logements pour les fonctionnaires, construit une route, apporté l'électricité et l'eau potable, aménagé des dispensaires. Jusqu'à présent, le centre a comptabilisé 7 920 visiteurs, en général des étudiants lao et étrangers venus de Thaïlande, de Chine, du Japon, du Vietnam et du Laos.

« Presque tous les jours, le centre reçoit des visiteurs d'autres provinces, dont des étudiants, des stagiaires, pour échanger avec le centre de développement et de service agricole de Houayxone-Houayxoua. Ils rapporteront les enseignements professionnels agricoles pour les appliquer dans leur province, » a informé le chef-adjoint du centre, M. Boun-oum Vongkikèo.

Le développement des ressources en eau est très important, pour cela, le centre a construit en 1997, tout un système d'irrigation aux villages de Na-nhang, de Naxap et de Naxone, grâce à un cofinancement lao et australien. Parallèlement, le gouvernement de la Thaïlande a financé la construction d'un réservoir d'eau à Houayxone pouvant contenir 1, 8 million de m^3 d'eau pour arroser les surfaces agricoles pendant la saison sèche. En 2002, le centre a rénové le bassin d'eau en relevant de 50 cm sa hauteur et pouvant contenir de 2 millions de m^3 pour une surface cultivable de 400 ha. Le rendement s'est bien amélioré, on récolte 720 kg de riz pour 1 600 m^2.

Par ailleurs, le centre s'occupe particulièrement du développement agricole notamment de l'extension des surfaces cultivables, de l'agriculture, de l'élevage des bovins, de la pêche et de la formation professionnelle. De nombreuses familles exemplaires de l'arrondissement de Naxaythong ont bénéficié des formations données par le centre et peuvent gérer leurs activités et obtenir un meilleur rendement dans leur production. Ils ont abandonné les engrais chimiques au profit des engrais naturels, changement à la fois économique et écologique.

La langue française dans le monde 2010 (Éd. Nathan, Paris)

L'Organisation internationale de la Francophonie établit à 220 millions le nombre de locuteurs de français dans le monde

Communiqué

À quelques jours du XIII[e] Sommet de la Francophonie à Montreux (Suisse, 22-24 octobre 2010), l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) publie, aux éditions Nathan, un ouvrage sur la présence du français dans le monde, sa diffusion dans les domaines de l'enseignement, de la culture, des médias, des sciences et son usage dans le monde du travail, les administrations, les organisations internationales.

La Langue française dans le monde 2010, préfacée par Abdou Diouf, est un ouvrage réalisé par l'Observatoire de la langue française de l'OIF. Il fournit des données quantitatives et qualitatives sur la place qu'occupe le français, non seulement dans les 70 États et gouvernements membres et observateurs de la Francophonie, mais aussi, dans certains cas, dans le reste du monde.

On y apprend, selon des estimations proposées à partir des sources les plus fiables, qu'avec au minimum 220 millions de francophones – soit une progression par rapport à 2007 (200 millions) – et une dynamique africaine avérée, on n'a jamais autant parlé le français dans le monde. On y découvre aussi qu'avec au moins 116 millions d'apprenants, le français est l'une des seules langues à être enseignée dans tous les pays du monde, même si le choix d'une seule langue étrangère qui tend à s'imposer, notamment en Europe, menace son avenir.

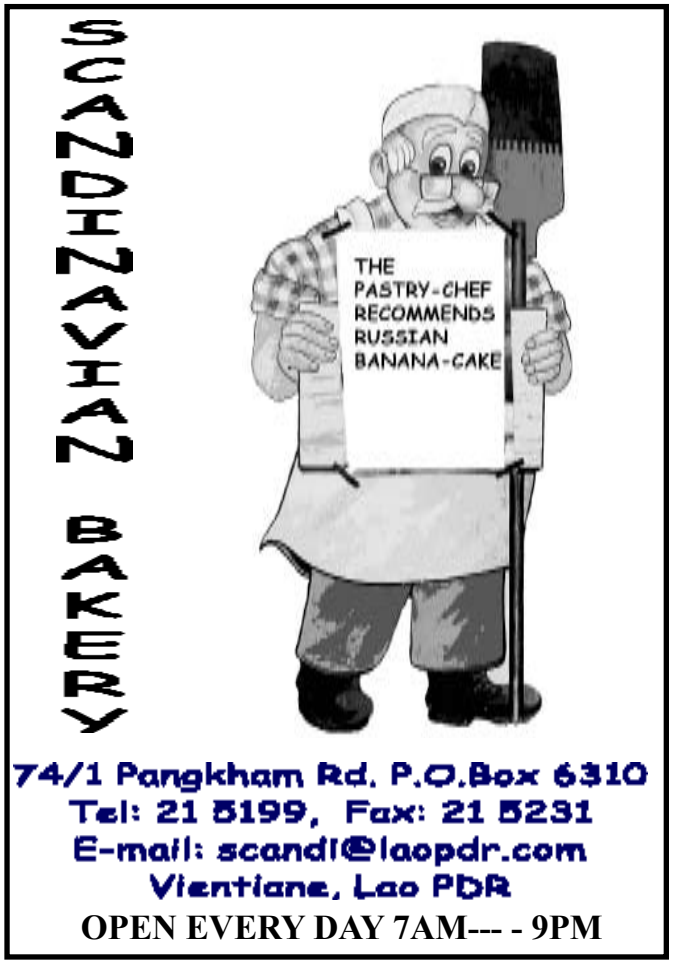
Reconnue comme une langue officielle par 32 États et gouvernements, la plupart des organisations internationales, la Charte olympique et disposant parfois d'un statut privilégié dans certains autres territoires (aux États-Unis, en Inde ou en Italie par exemple), le français est une langue internationale. Cependant, sa place se réduit dans les organisations internationales, au sein desquelles l'utilisation croissante d'un idiome unique commence à poser de sérieux problèmes de fonctionnement.

Plus généralement, le livre rend compte de l'actualité de la langue française, avec le double souci de dresser un état des lieux et de saisir les évolutions dans les domaines suivants : l'enseignement du/en français, avec en particulier une étude sur son articulation avec les langues africaines et créoles ; la vitalité des expressions culturelles et médiatiques en français. La quatrième et dernière partie se concentre, d'une part, sur les usages du français et les coopérations francophones qui se développent dans plusieurs secteurs (terminologie, variétés lexicales, orthographe…) et, d'autre part, sur des exemples précis et sensibles liés à l'actualité juridique et sociale du français dans le monde du travail ou de l'administration dans les pays du Nord de la Francophonie.

Grâce à ses cartes thématiques (populations francophones, apprenants du/en français, statut du français dans le monde, l'enseignement supérieur francophone…) cet ouvrage permet aussi d'embrasser d'un seul coup d'œil des réalités-repères de la Francophonie.

Le livre sera disponible en librairie le 21 octobre 2010 au prix de 26 euros. Il sera durant les quatre prochaines années – jusqu'à la parution du prochain rapport–, l'ouvrage de référence pour tous ceux – étudiants, chercheurs, décideurs, observateurs – qui souhaitent s'informer sur la dynamique de la langue française. Fort de la rigueur des informations présentées, il constitue également un recueil indispensable de faits et d'analyses, destiné à orienter les choix politiques et stratégiques des responsables francophones.

Pour plus d'informations : www.francophonie.org



Lancement du concours « journalisme et développement » à l'intention des médias lao

L'Association des journalistes Lao, l'Institut Panos Paris et l'ONG Est Ouest organisent un concours sur différents thèmes liés au développement. Ce thème est compris comme le soutien aux personnes fragiles, comme par exemple - mais la liste n'est pas limitative - les victimes de la crise économique, les UXO, le trafic humain, les personnes malades, l'éducation dans les zones reculées...

Le concours vise à découvrir et encourager des reportages de terrain, qui donnent accès et parole aux personnes vulnérables et/ou à celles qui luttent sur le terrain dans le domaine du développement.

Six prix seront décernés. Ils récompenseront les trois meilleurs reportages traitant du développement avec une approche de terrain, dans chacune des catégories de presse écrite (journal, agence de presse, site internet) et audiovisuelle (radio et télévision).

Conditions de participation

Le « prix du journalisme pour le développement » s'adresse à tous les journalistes de nationalité Lao des medias publics et privés de la RDP Lao, qu'ils soient titulaires ou pigistes. Les médias concernés sont produits en langue Lao, en anglais ou en français.

Dossier de candidature

Chaque dossier de candidature doit comporter :

- un bref curriculum vitae, sur papier ou sous une forme électronique
- un (et un seul) reportage sous forme d'une photocopie pour la presse écrite et d'un enregistrement sous forme de fichier informatique ou de cassette VHS pour l'audiovisuel.
- une traduction, sur une feuille de papier ou sous une forme électronique du texte ou de la retranscription du reportage audiovisuel (en anglais ou en lao).
- un document présentant :
  - le nom et le prénom du candidat
  - son âge
  - le media pour lequel il travaille
  - la date de publication de l'article ou de diffusion du reportage audiovisuel
  - les langues parlées par le candidat
  - une adresse mail ou à défaut un numéro de téléphone

Les dossiers incomplets ne seront pas retenus.

Un candidat ne peut concourir que dans une seule catégorie et pour une seule de ses productions.

Restrictions

Les reportages présentés doivent être entièrement originaux et le candidat s'engage en participant au concours en être l'auteur unique. Les reportages doivent avoir été diffusés pour la première fois après le 1er novembre 2008 au plus tard. Les reportages issus de dossiers de presse sont exclus du concours. Le but du concours étant d'assurer la promotion des journalistes, seuls ceux qui sont en activité au moment de la séance de délibération peuvent se porter candidats. Toute candidature qui ne satisfait pas à ces obligations sera exclue.

Dépôt des candidatures

Les dossiers peuvent être déposés avant le 1er novembre 2010 à 8 h 30 (heure de Vientiane), à l'Association des journalistes Lao ou bien envoyés par e-mail avant la même date à l'adresse : ou bien encore à Est Ouest avant la même date, par mail : estouestconsulting@gmail.com

Traitement des candidatures

S'ils répondent aux obligations figurant dans les articles 3 et 4, les reportages envoyés seront soumis au jury international chargé de designer les lauréats par catégorie. Le jury sera composé en nombre impair de représentants de l'Association des journalistes Lao, de l'Institut Panos Paris, de l'ONG Est Ouest, ainsi que des rédacteurs en chef des médias lao. Ces derniers ne participeront pas aux délibérations concernant les éventuels candidats issus de leur média. La désignation des lauréats se fera à la majorité des voix. Les décisions du jury sont sans appel. La composition du jury ne sera communiquée qu'après la désignation des lauréats. Il ne peut pas y avoir d'ex-æquo. Le président, qui sera désigné au sein du jury, annoncera les résultats le vendredi 12 novembre 2010.

Récompenses

Le premier prix de chaque catégorie prend la forme d'un voyage d'études d'une semaine en France prévu en décembre 2010 (billet d'avion et accueil en France). Le deuxième prix recevra l'équivalent d'une somme de 200 euros. Le troisième prix recevra l'équivalent d'une somme de 100 euros. Si le jury estime qu'aucun des reportages présentés ne mérite d'être primé, il peut renoncer à décerner un, plusieurs ou tous les prix.

Dispositions particulières

Les reportages ne seront pas restitués aux participants. Les reportages primés pourront être utilisés dans le cadre du projet européen « journalisme et développement ». La participation au « prix du journalisme pour le développement » est interdite aux membres du jury. La participation au « prix du journalisme pour le développement » vaut acceptation du présent règlement.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

Programme UXO : Don de matériel médical d'urgence pour les équipes de terrain

Bouaphanh Vibounsak

Dans le cadre de la réalisation du programme national lao d'élimination des munitions non-explosées (UXO Lao), la Croix-Rouge internationale a fait un don important de matériel médical au profit de la Croix-Rouge lao. La cérémonie officielle de remise du matériel et de la signature de l'accord sur leur utilisation, a eu lieu le 13 octobre dernier à Vientiane, présidée par le Dr Keedaeng Thammalangsy, secrétaire général de la Croix-Rouge lao et M. Bounpone Xayasenh, directeur de l'UXO lao, en présence de M. Ben Lark, représentant de l'équipe « Weapon Contamination » de la Croix-Rouge internationale et de plusieurs autorités concernées par cette action.

La donation se compose principalement de 70 brancards, du matériel à perfusion, et des emballages appropriés, le tout pour un montant de 22 000 dollars. En fait, c'est un matériel d'urgence destiné aux équipes de terrain chargées du contrôle, de la récolte et de la destruction des bombes non-explosées, en cas d'accident survenu sur la zone, avant le transfert des victimes à l'hôpital le plus proche.



Dr Keedaeng Thammalangsy (à gauche) et M. Bounpone Xayasenh.

Le matériel médical dont disposaient jusqu'à présent les équipes de terrain, était insuffisant et surtout mal adapté aux éventuels accidents. Cette nouvelle donation montre une fois de plus l'intérêt permanent de la Croix-Rouge internationale pour tous les acteurs des activités de déminage.

Actuellement le Programme national lao d'élimination des munitions non explosées (UXO Lao) est soutenu par un bon nombre de pays étrangers, comme l'Australie, l'Autriche, l'Allemagne, la France, le Japon, l'Irlande, le Luxembourg, la Pologne, l'Angleterre, les Etats-Unis, l'Italie, le Canada, la Norvège et beaucoup d'organisations internationales de l'Union européenne, mais aussi des Nations-Unies comme l'Unicef ou le PNUD.

4e réunion du Comité national de l'organisation de la Convention internationale sur l'interdiction des armes à sous-munitions

Bouaphanh Vibounsak

Le 14 octobre, au ministère des Affaires étrangères, s'est tenue la quatrième réunion du Comité national des préparatifs de l'organisation de la première réunion des Etats parties de la Convention internationale sur l'interdiction des armes à sous-munitions qui se tiendra du 9 au 12 novembre à Vientiane, en présence du vice-Premier ministre, ministre des Affaires étrangères et également président du Comité national de l'organisation de cette réunion, le Dr Thongloun Sisoulith, des directeurs de divers départements concernés, des membres des sous comités de l'organisation de cette réunion et des représentants d'organisations internationales.

Le président du Comité a donné des instructions à chaque sous comité et secteur concernés pour accélérer les préparatifs de l'organisation de la première réunion des Etats parties. M. Thongloun Sisoulith a rappelé que cet événement allait contribuer à étendre les opérations de déminage au Laos et que le succès de cette première réunion dépendait de la bonne coordination de tous les services concernés.

Selon l'Autorité nationale de régularisation (ARN), le Laos est le pays qui a été le plus lourdement bombardé, par habitant, dans l'histoire. Plus de 580 000 missions de bombardements ont été menées au Laos et plus de deux millions de tonnes de bombes ont été larguées sur le pays entre 1964 et 1973.

Environ 25% des villages au Laos sont contaminés par des munitions non explosées, et par les sous-munitions à fragmentation ou « bombilles » (comme on les appelle localement), qui sont les formes les plus communes de munitions non-explosées enfouies dans le sol. Plus de 270 millions de bombilles ont été larguées sur le Laos, et on estime qu'environ 30 % n'ont pas encore explosées. Il reste environ 80 millions de bombilles au Laos depuis la guerre, et toutes les provinces du Laos sont affectées par ce problème. En outre, 50 000 personnes ont été tuées ou blessées à la suite d'accidents dûs aux bombes entre 1974 et 2008.

De 1996 à 2010, les équipes de déminage ont neutralisé 1 138 964 engins explosifs : 5 819 bombes de plus 250 kg, 506 260 bombes à sous-munitions, 6 270 mines et 620 615 armes de guerre. Depuis cette date, 26 600 hectares de terre ont été contrôlés et sécurisés par les opérateurs en déminage, soit 18 643 hectares de terre agricole et plus de 7 957 hectares de terrain à bâtir.

Comment doit-on gérer la propreté après la course des pirogues ?

Phetphoxay Sèngpaseuth

Tout au long des ces cinq journées de festivités occasionnées par la fête des pirogues, le quai Fa Ngoum et les rues environnantes ont été jonchées de détritus (sacs plastiques, papiers, emballages…). En plus de la pollution environnementale que ces détritus engendrent, leur odeur après plusieurs jours est nauséabonde, et cela donne également une mauvaise image de la ville aux nombreux visiteurs étrangers
Le Rénovateur a interrogé quelques personnes sur ce sujet en posant la question suivante :

Que faut-il faire pour garder les rues propres au cours de la fête des pirogues ?

M. Soubinh Bounyavong, étudiant à l'école de Pakpasak à Vientiane :



« *Je pense que la solution, pour obtenir plus de propreté serait d'inciter les gens à ne pas jeter leurs détritus dans la rue. Ce travail de sensibilisation doit se faire tout au long de l'année et pas seulement en période de festival. Une des mesures très simples et peu onéreuses à prendre serait aussi de disposer des grands containers à poubelles aux endroits stratégiques* »

M. Toun, vendeur vietnamien : « *je suis*



exposant sur cette foire depuis trois ans et je constate que les déchets augmentent d'année en année. Les stands qui dégradent l'environnement devraient payer des amendes. Les commerçants doivent contribuer rendre les abords du Mékong plus propres en période de fête. Ne pas jeter les sacs plastiques et réduire les emballages des produits doivent être des règles élémentaires. Les autorités pourront, si la situation l'exige, verbaliser les contrevenants. »

M. **Viengphone**, résident du quartier **Thangone** : « *Pendant la fête, les vendeurs en tout genre ne sont pas très soucieux de leurs déchets et les détritus jonchent le sol. Il serait bien de prévoir un emplacement*



de dépôt d'ordures à cette occasion, cela éviterait de



nombreux désagréments, comme les odeurs, les rats et cela permettrait aux employés municipaux de travailler plus efficacement.»

M. Done Sèngchanthavong, électricien :
« Je suis pour la création de groupes mobiles de volontaires dont la mission serait de collecter les détritus et de sensibiliser les gens aux gestes simples de l'hygiène. L'installation de panneaux d'interdiction pourrait également inciter les promeneurs à adopter une attitude responsable. Jeter ses détritus dans une poubelle est un acte de civisme auquel personne ne devrait se soustraire,



encore faut-il avoir une poubelle à disposition. C'est un problème sur lequel j'invite à réfléchir l'Autorité de l'administration et du développement urbain de Vientiane.»

Terrain à vendre

Terrain nivelé de 12 hectares, à proximité du boulevard des 450 ans, approprié pour plantations, élevage du bétail, ou servir de terrain de sport et de site touristique reposant.

Tel : 021-35 12 71; 020 55 720 960

Où acheter Le Rénovateur ?

1. Simeuang Minimart, rue Samsenthaï, en face du Vat Simeuang.
2. Phimphone, 3, rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du Vat Dongpalane.
4. M^me^ Viengsay, stand Pepsi en face de Namphou.
5. Minimart, quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
6. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham.

Les fusées de Naga : phénomène naturel ou superstition ?

Sonesavanh Souliyaphack

Le 23 octobre, ils étaient nombreux, lao et touristes étrangers à se regrouper au bord de la Nam Ngum, un affluent du Mékong, près du village de Pak Ngum, à environ 60 km de Vientiane en direction du Sud, pour observer un phénomène qui se produit chaque année, le soir de la sortie du carême bouddhique, l'envol des fusées de Naga. Sur l'autre rive, les voisins thaïlandais étaient également à leur poste d'observation. Pour certains, il s'agit d'un phénomène naturel provoqué par un gaz qui s'échappe du lit du fleuve et qui s'enflamme au contact de l'air. Apparaissent, alors en surface, des sphères lumineuses de couleur, allant du rose pastel au rouge écarlate. Pour d'autres, il s'agit là, d'une manifestation mystique provoquée par le dieu du fleuve, le Naga, et cette croyance est argumentée par le fait que ce phénomène se produit invariablement depuis des centaines d'années, le 15e jour de la pleine lune du 11e mois du calendrier lao, précisément le soir de la sortie du carême bouddhique et jamais un autre jour...

Ce phénomène attise toujours les polémiques les plus diverses mais de nombreux lao préfèrent adhérer à la thèse surnaturelle, associée au spirituel et aux esprits, plutôt qu'à l'avis des scientifiques. D'après la légende, ces fusées sont envoyées par l'une des portes du royaume de Naga qui s'ouvre vers le monde des humains.



La foule guette les fusées de Naga.

Quoi qu'il en soit, le mystère ne gâche jamais la fête, donnant lieu à un grand rassemblement populaire festif, qui provoque même des embouteillages dans le petit village, d'habitude si tranquille, de Pak Ngum. Les marchands ambulants sont là et veillent à ce que tout le monde ne manque de rien. Les gens abondent au bord du fleuve et concentrent leur attention sur la surface de l'eau et ce n'est que cris de joie et d'étonnement quand l'une des fusées de Naga apparait et s'élève sur l'onde.

Pour ceux qui les ont ratées cette année, les fusées de Naga vous donnent rendez-vous l'année prochaine lors le 15e jour de la pleine lune du 11e mois du calendrier lao en 2011. Soyez à l'heure car c'est un phénomène exceptionnel.

Kampha, Phinoy et le dieu du ciel

Khamphouth Xayasomroth

Le dieu du ciel fut très déçu de ne pouvoir épouser Nang Nga. Furieux, il convoqua à nouveau en réunion des conseillers, des animaux et des esprits, auxquels il reprocha d'être paresseux et d'être inutiles. Il leur annonça qu'il allait lui-même mener le combat pour enlever l'élue de son cœur. Aux participants qui lui demandaient ce qu'il allait faire, il répondit : « *Je vais me transformer en un grand aigle puis je me poserai sur le toit de la maison pour la guetter. Quand elle sortira, je la prendrai en vol.* » Phinoy, qui avait écouté ces propos, descendit sur terre et les rapporta à Kampha et à sa femme. Phinoy, Kampha et son épouse se concertèrent sur les moyens de faire obstacle au plan de l'aigle, puis installèrent des pièges autour de la maison. Ensuite, Phinoy saupoudra de cendre le toit où l'aigle allait se poser.

Après avoir pris l'apparence d'un grand aigle, le dieu du ciel descendit sur terre. Mais, en voulant se poser sur le toit de la maison de Kampha pour guetter Nang Nga, l'aigle glissa et tomba sur le sol. En voyant l'oiseau blessé, Kampha, Phinoy et Nang Nga, armés chacun d'un bâton, le frappèrent pour le tuer. Immédiatement, celui-ci se transforma alors en bouc pour s'enfuir, poursuivi par ses trois agresseurs qui purent finalement l'attraper grâce aux pièges tendus autour de la maison. L'animal fut ligoté et enfermé dans la porcherie.

Or, le chef d'une tribu montagnarde, soucieux de la santé de sa femme, malade depuis longtemps, et qui cherchait par tous les moyens à la guérir, venait de consulter un sorcier qui lui avait dit que la maladie de sa femme était possédée par un mauvais esprit: il lui recommanda de sacrifier un bouc pour l'exorciser. Le chef de tribu demanda donc à ses serviteurs de trouver un bouc pour le sacrifice. Apprenant que Kampha en avait un, il leur ordonna d'aller chez lui pour acheter l'animal. Au cours de leur négociation, Kampha déclara que son animal coûtait cher, qu'il était très fort et qu'il faudrait une corde solide pour l'attacher sans qu'il se sauve.

Après avoir acheté l'animal, les serviteurs l'entravèrent soigneusement et l'emmenèrent avec eux. Sur le chemin du retour, ils l'attachèrent contre un arbre, sous les bambous, pour se reposer un moment. Mais l'animal profita aussitôt de leur absence pour rompre la corde et se transforma à nouveau en aigle et s'envola vers le ciel. Désespérés, les serviteurs revinrent bredouille et informèrent leur chef de leur échec.

Le lendemain matin, Phinoy fit ses adieux à Kampha et à sa femme pour retourner dans la forêt où il vivait auparavant. A partir de ce jour, Kampha et sa femme vécurent en paix et dans un bonheur parfait.

Sortie du carême bouddhique

Phong Thammavongsa

La sortie du carême bouddhique (Boun Ok Phansa Pavorana) a été célébrée cette année, le 15e jour de la lune croissante du 11e mois de calendrier lao, correspondant au 23 octobre dernier. La cérémonie de Ok Phansa Pavorana est une fête religieuse importante intégrant les Hid sipsong, l'ensemble des douze traditions de l'année des lao.

Lors de la fête, les fidèles et les laïcs prennent part à un grand nombre d'activités religieuses et traditionnelles, notamment, à la cérémonie de Tak bat, à l'écoute des sermons des bonzes dans la matinée et dans la soirée au lâcher sur le Mékong des Heua Faynam (embarcations illuminées ou lampions flottants) ainsi qu'à l'installation des Heua Faykhok (même embarcation de tailles variées destinées à décorer les cours des pagodes et des maisons.).

La sortie du carême bouddhique annonce aussi la fin des trois mois de retraite des bonzes dans les pagodes, commencée le 15e jour de la pleine lune du 8e mois du calendrier bouddhiste, le 26 juillet dernier.



Ces Heua fay contiennent des fleurs, des bâtonnets d'encens, des chandelles allumées, et parfois de la nourriture ou des billets.

Le carême : C'est le temps de retraite des bonzes, qui correspond aussi à la période de la saison des pluies. Pendant ces trois mois d'abstinence, ils s'engagent à respecter les règles du carême et observent scrupuleusement le code monastique, prière et étude des conseils du Bouddha. Avant la sortie du carême bouddhique, les bonzes se confessent à leurs supérieurs hiérarchiques au cours d'une cérémonie appelée Pavorana. Ils confient alors les fautes ou les manquements qu'ils ont pu commettre envers le code monastique ou leurs camarades. Une fois les fautes pardonnées, les bonzes ne sont plus astreints à rester dans la pagode et peuvent rejoindre les pagodes de leur village.

Activités tradition-nelles de la sortie du carême :

Le matin de la fête, les bonzes et les villageois préparent les Heua Faykhok dans la cour de la pagode, et les bougies dont ils sont décorés seront allumées dans la soirée. Les Heua Faykhok faits en bambou, spécialement pour cette occasion, prennent la forme d'une pirogue longue. Autrefois, pour illuminer les Heua Faykhok, on utilisait une essence d'arbres le gurjum. Comme le système de la lampe à huile, les bambous flambeaux contenaient cette essence qui se consumait progressivement à l'aide d'une mèche en coton. Dans la même soirée, en hommage à Bouddha, des bougies allumées illuminent fenêtres, balcons et clôtures des maisons des fidèles. Cette nuit là, les Heua Faynam sont lâchés dans tous les cours d'eau du pays.

A Vientiane, au bord du fleuve, cette tradition revêt un caractère féérique car des milliers de petites embarcations fabriquées à partir de tronc de bananier, dont la paroi est faite de feuilles de bananier ou de papier translucide multicolore, voguent sur le Mékong. Ces Heua fay contiennent des fleurs, des bâtonnets d'encens, des chandelles allumées, et parfois de la nourriture ou des billets de banque. Au moment du lâcher de lampions flottants, les gens forment des vœux qui seront peut-être exaucés par les génies et les dieux du fleuve.

Situation 105: Ho Tay

Le Ho Tay Pidok
Cette bibliothèque abrite une collection de manuscrits antiques âgés de plus de 200 ans et redigés en khom, en pali ou en lao. Elle est située dans le village de Nonglachanh, district Champhone.
La Maison en pierre
C'est un temple construit par les Khmers à la gloire de leur empire appelé Sikhottabong. La Maison en pierre est située dans le village de Dongdokmay, à 15 km du district de Xayaphouthong ou à 66 kilomètres du district de Kaysone Phomvihane, chef-lieu de la province.
Le stupa de Phone
Il s'agit d'un autre lieu religieux important situé dans cette province. Construit entre l'an 557 et l'an 700, des rites festifs y sont organisés chaque année lors de la pleine lune du premier mois du calendrier lunaire pour rendre hommage à Shiva ainsi qu'à d'autres divinités hindoues.
Ho Tay Pidok
This library houses a collection of 200-year-old palm leaves manuscripts written in the ancient Khom, Pali, and Lao alphabets. It is located in Nonglachanh village, Champhone district.
The Stone House
The Stone House is a shrine built by the ancient Khmer to the glory of their empire, Sikhottabong. It is located in Dongdokmay village, 15 kilometers from Xayphouthong district and 66 kilometers from Kaysone Phomvihane District, the administrative centre of the province.
Phon Stupa
It is another important religious site located in the province. Built between the year 557 and 700, festive rites are held there annually on the first full moon of the lunar calendar to pay respect to Shiva and other Hindu gods.
Ho Tay Pidok=une bibliothèque bouddhique= a Buddhist library, Ho Tay Pidok khong vat Sisaket= la bibliothèque bouddhique du vat Sisaket = the Buddhist library of Sisaket temple, Ho samoud= une bibliothèque= a library, Ho samoud héngxad=la bibliothèque nationale= the national library, ho samoud héngxad tangyou thanon setthathirath= la bibliothèque nationale se trouve sur la route Setthathirath= the national library is located on Setthathirath road, khoy pay ho samoud héngxad thouk-thouk athid, je vais à la bibliothèque nationale toutes les semaines= I go to the national library every week, Khoy an nangsu you ho samoud héngxad= je lis des livres à la Bibliothèque nationale= I read books at the national library, khoy xok-ha ho samoud hèngxad= je cherche la Bibliothèque nationale= I am looking for the National Library. Ho samoud héngxad tang you say?= où se trouve la Bibliothèque nationale ?= where is the National Library?, nangsu kaokè heddouay baylan=les manuscrits antiques sont faits de feuilles de latanier= the ancient manuscripts are made of palm leaves, anatiak= royaume=kingdom, anatiak Lane Xang= le royaume du Lane Xang= the kingdom of Lane Xang.

Somdy Luangnikone, fabricant et joueur émérite de khène lao



M. Somdy Luangnikone en activité dans son atelier.

Sonesavanh Souliyaphack

Le khène, l'orgue à bouche de taille variable est un instrument de musique emblématique du peuple Lao, pourtant le métier de fabricant de Khène tend à disparaitre. M. Somdy Luangnikone, âgé 62 ans, originaire du district d'Adsaphangthong, province de Savannakhet, est un Mo khène (maître de khène) très renommé au Laos. Il fait partie des derniers fabricants de l'orgue à bouche et s'attache à entretenir le savoir-faire artisanal transmis depuis son enfance par son père. Il est aujourd'hui établi à Ban Sèngsavang, arrondissement de Xaysettha, à Vientiane et a créé son propre atelier dont il est l'unique employé. « *La fabrication du khène demande un long apprentissage,* précise M. Somdy Luangnikone. *C'est un instrument très délicat et fragile et chaque khène recèle un timbre spécifique. Je pense qu'il faut être déjà soi-même joueur de khène et comprendre son fonctionnement pour le fabriquer avec précision en respectant l'exactitude des notes.* »

Cependant la vie de M. Somdy Luangnikone aurait pu prendre d'autres chemins et le khène, perdre ainsi l'un de ses meilleurs représentants. Issue d'une famille modeste, la nécessité d'améliorer les conditions de vie de sa famille, l'obligea à délaisser le khène pour tenter sa chance à la capitale où il exerça la profession de coiffeur pendant quelque temps. N'ayant eu que très peu d'aspiration pour le peigne et le ciseau et n'étant pas devenu plus riche, Somdy Luangnikone décida de rejoindre l'atelier paternel à Savannakhet en 1975. De là, sa maitrise et sa virtuosité ne cesseront de s'affirmer. En peu de temps, Somdy est devenu un joueur de khène émérite, à un tel niveau, qu'il est appelé dans les villes et les campagnes du Laos et même dans les pays voisins pour animer des spectacles, des fêtes ou des cérémonies religieuses. Cette notoriété soudaine interpelle le service du département de l'Information et de la culture de la province de Savannakhet, qui lui propose le poste de professeur de khène pour enseigner à l'école secondaire de la province, poste qu'il occupe pendant huit ans. En 1988 le département de l'Information et de la culture lui attribue une bourse qui lui permet d'étudier au conservatoire de musique du Vietnam pendant trois ans. Puis, une fois de plus, des événements obligèrent Somdy Luangnikone et sa famille à quitter la région pour trouver une vie meilleure à Vientiane dans le quartier de That Luang où il reprit du service, en tant que coiffeur, pendant une douzaine d'années. Perdant un élément surdoué, le service de l'Information et de la culture de Savannakhet, se mit en relation avec celui de Vientiane pour retrouver Somdy Luangnikone, afin d'exploiter son talent et ses connaissances. Il lui est alors proposé un poste de professeur de khène au sein du club « Harmonie du kène lao » de Vientiane. Fonction qu'il remplit encore aujourd'hui en même temps que son atelier de fabrication artisanale de khène.

Ses talents d'artisan lui valent d'obtenir, en 2003, le premier prix de l'artisanat du ministère de l'Information et de la culture, catégorie fabrication de khène et en 2005, un certificat de félicitations de la Fondation pour la promotion culturelle, au concours de joueurs de khène.

« *Le khène est un instrument de musique polyphonique et les sons magiques et sensibles sont capables de remplir le cœur de joie, de faire monter des larmes aux yeux, de faire chanter l'âme et de parler aux esprits,* évoque M. Somdy Luangnikone. *Le khène est comme un trait d'union entre les génies et les hommes. Le bambou que j'utilise pour fabriquer l'instrument provient d'une espèce spéciale, proche du roseau, que je fais venir de Savannakhet.* »

Maintenant, M. Somdy Luangnikone vit du khène et fait vivre le khène. Comme son père l'a fait pour lui, il enseigne à son fils l'art de la fabrication de l'instrument et comment en apprivoiser les sons, en expirant comme en inspirant dans la soufflerie sculptée au couteau. La réputation du Mo khène a dépassé les frontières et il a déjà donné des cours de khène à des néophytes occidentaux et japonais. On peut se procurer un khène lao, certifié authentique, chez M. Somdy Luangnikone à partir de 800 000 kip.

Tel : (020) 55412041

Annonce

Vangvieng : Local commercial à louer - 1 chambre à coucher- 2 toilettes – 1 salle de restaurant,- centre-ville. Pour plus d'informations contactez le 020 55201090.

450e anniversaire de la capitale Vientiane : inspection des divers projets



Phong Thammavongsa

Le maire de Vientiane, M. Sombath Yialiheu accompagné d'une délégation s'est rendu sur place le 16 octobre dernier, pour contrôler l'avancement des travaux des divers projets liés à la célébration des 450 ans de la capitale Vientiane, qui aura lieu du 15 au 21 novembre. Ils ont inspecté divers chantiers entrepris dans ce cadre, comme les routes à quatre voies, l'extension de l'enceinte du That Luang, le Centre bouddhique de Ho Dhammasabha, la clôture de l'esplanade du That Luang, la mise en eau de l'étang Nong Saphanglén, le renforcement et l'aménagement des berges du Mékong et le parc Chao Anouvong.

La délégation s'est entretenue avec les représentants des entreprises de construction, notamment, les entreprises Phetthavone et Phetbandith Kosang. M. Sombath Yialiheu s'est dit satisfait de l'avancée des travaux et constaté que le cahier des charges des entreprises était respecté en tous points. Il a estimé que tous les travaux devraient êtres finis à temps pour le début des célébrations.

Les travaux du Centre bouddhique de Ho Dhammasabha sont avancés à 35 % de leur terme, ceux de l'étang Nong Saphanglén à 25 % et ceux des berges du Mekong à 10 %. En outre, au cours de la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane, des articles souvenirs seront mis en vente, notamment des insignes des 450 ans, des maillots, des médailles de luxe en or et en argent massif ainsi que des médaillons et des coupes en plaqué or et argent ; d'autres articles seront proposés au public comme des stickers, des porte-clés, des services de table, des cravates en soie au logo des 450 ans de la capitale



Une coupe commémorative or et argent des 450 ans de Vientiane.

LUANG PRABANG
FILM FESTIVAL
CELEBRATING SOUTHEAST ASIAN CINEMA
DECEMBER 4-11, 2010
WWW.LPFILMFEST.ORG

UNE PREMIERE DANS L'HISTOIRE DU LAOS

Avec la coopération du Département du Cinéma (une division du Ministère de l'Information et de la Culture) de la RDP Lao, le Festival du Film de Luang Prabang présentera plus de 30 films de l'Asie du Sud-Est, pendant huit nuits ce mois de décembre. Le festival marque le 35e anniversaire de la RDP Lao et le 15e anniversaire de l'inscription de Luang Prabang sur la Liste du Patrimoine Mondial de l'UNESCO. Les projections se dérouleront dans deux lieux de plein air, dans l'ancienne capitale du Laos : That Luang, l'ancien stade, et le Marché d'Artisanat, au carrefour principal de la ville. Après le festival, une sélection des films sera présentée dans les principales provinces du Laos, a raison de deux nuits de projection dans chaque ville. Le Festival du Film de Luang Prabang organise des projets éducatifs pendant toute l'année pour sensibiliser le public lao au film, et pour soutenir une industrie et un art émergeants. Visitez notre site Internet pour plus d'informations sur nos activités actuelles et nos projets.

POUR SPONSORISER veuillez contacter: The Society PR & Marketing Consulting Co., Ltd. Tel: +856 21 352267, Fax: +856 21 353422, E-mail: societycorporation@gmail.com

Bauhinia

Bauhinia spp. Leguminosaea

Biba Vilayleck



Les jolies fleurs blanches de Sièosom.



Fleur de Sièognay.



Sièognay est une forte liane qui monte à l'assaut des grands arbres.

Les Bauhinias constituent un genre important de près de 250 espèces, toutes originaires des pays chauds, et un grand nombre d'entre elles sont asiatiques. Nous avons déjà évoqué les espèces décoratives que l'on rencontre souvent en ville, mais plusieurs espèces sont endémiques dans la région, en particulier des lianes ligneuses.

La caractéristique des Bauhinia tient à leurs feuilles bifides, c'est-à-dire à deux lobes ; ce serait cet aspect qui aurait déterminé le nom du genre inspiré des frères Bauhin, naturalistes franco-suisses, travaillant toujours en étroite collaboration.

En lao plusieurs Bauhinias sont nommés **Sièo.** On a ainsi **Somsièo** ou **Sièosom** c'est-à-dire « Bauhinia acide » (*Bauhinia Lakhonensis*), avec le même nom en langue thaï et **Mongbò** en vietnamien.

Ce Bauhinia, d'après Vidal, aurait été répertorié seulement au Laos, en Thaïlande et au nord du Vietnam. C'est un arbuste grimpant que l'on observe dans les murs de lianes diverses qui escaladent les arbres de la forêt. Les boutons floraux sont rougeâtres ainsi que le cœur de la corolle blanche d'où s'échappent des étamines et un ovaire rouges. Les gousses ont une quinzaine de centimètres de long, elles sont plates et contiennent des graines noires.

Un autre Bauhinia est également une forte liane trouvée en forêt claire : *Bauhinia bassacensis*que les Lao nomment**Siaognay,** c'est-à-dire « grand bauhinia » et les Thaï**Chong ko.** Ses fleurs blanches sont beaucoup plus grandes, irrégulières, avec 5 pétales très ouverts, s'élargissant au sommet du lobe.

Si l'on en croit le nom de la première de ces lianes, elle devrait être comestible, mais nous n'avons pas eu de confirmation d'un usage alimentaire pour cette espèce. L'on sait par ailleurs que les jeunes pousses de plusieurs autres Bauhinia sont mangées après avoir été blanchies.

Mais ces deux **Sièo** ont des emplois en médecine traditionnelle ; l'écorce est utilisée contre la dysenterie tandis que les feuilles le sont comme dépuratif. Une infusion des fleurs est également recommandée en cas de gêne respiratoire.

Si l'écorce fibreuse de plusieurs Bauhinia sert à faire des cordes, celle de **Sièognay** a aussi une fonction symbolique puisque c'est avec elle que l'on attache le buffle qui sera sacrifié lors de la cérémonie des funérailles chez les Akha.



les gousses de Sièosom.

Magret de canard laqué



Manila Vanthanouvong

Ingrédients: pour 4 personnes

- 2 magrets de canard
- 100 ml de vinaigre d'alcool
- 100 ml de sauce soja
- 160 g de miel liquide
- 1 cuillère à soupe rase de maïzena
- sel, poivre

Préparation et cuisson : 45 mn

1. Préparez la marinade la veille : bien délayer la maïzena avec le vinaigre, le miel, la sauce soja, sel et poivre. Taillez la peau des magrets puis les mettre dans la marinade côté chair. Au bout de 2 heures retournez et laissez mariner toute la nuit au réfrigérateur.
2. Le lendemain, faites cuire les magrets à la poêle sans gras en commençant par le côté chair. Quand ils sont dorés, mettez-les dans un plat, nappez-les de la sauce et mettez dans un four préchauffé à 180°C (thermostat 6) pendant 8 minutes.
3. Au bout de 8 minutes, sortez le plat du four, mettez les magrets de côté.

   Bien délayer avec un fouet la sauce qui risque avec la maïzena de faire une pâte au fond du plat ; au besoin, ajoutez un peu d'eau chaude pour déglacer, s'il reste des grumeaux, passez la sauce au chinois.
4. Coupez les magrets en tranches de un cm et mettez sur le plat de service, nappez de sauce.

   Pour finir... Vous pouvez servir avec du riz cantonais chinois où un légume de votre choix.



Des stands de personnes handicapées à la foire de la fête des pirogues

Sonesavanh Souliyaphack

Comme tous les ans, au lendemain de la sortie du carême bouddhique, la fête des pirogues est organisée sur le quai Fangoum jusqu' au quartier Vat Chan. Cette année, la fête a eu lieu le 24 octobre et de nombreux stands ont animé la foire sur le bord du Mékong. Parmi eux, on a pu remarquer la présence de stands tenus par des associations d'aide aux personnes handicapées, notamment l'association de l'arrondissement de Xaythany, qui exposait des compositions florales artificielles conçues par le groupe des personnes handicapées de Ban Tanmixay.

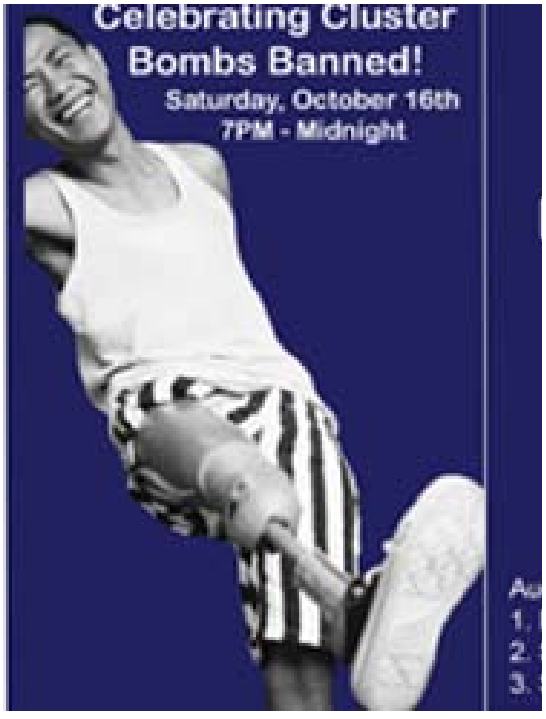
« J'ai fait des études de marketing dans l'objectif de chercher des marchés pour vendre les produits fabriqués par les personnes handicapées et ainsi constituer des fonds pour promouvoir la réinsertion des personnes atteinte d'un handicap, a expliqué la représentante du groupe d'activités des handicapés de Tanmixay, M^me^ Bounnong Phannamvong. *Actuellement nous ne disposons pas encore d'atelier, mais notre formateur de fabrication de fleurs artificielles nous prête généreusement sa maison. Pour assurer la production, les personnes handicapées travaillent aussi à domicile. Nous voudrions construire un atelier dans une grande salle pour travailler dans de bonnes conditions mais nous manquons cruellement de fonds pour mener à bien ce projet. Nous recherchons donc des financements qui leur permettrait de vendre leurs produits et ainsi leur garantir une insertion professionnelle dans la société.»*

Cette association créée en 2008 et qui compte aujourd'hui 50 membres, expose ses produits lors de divers événement festifs organisés dans Vientiane. Elle a notamment tenu un stand pendant les 25^e^ Jeux d'Asie du Sud-Est et occupe un emplacement permanent aux foires-expositions du centre commercial Lao ITECC. Elle présente différentes variétés de fleurs en bouquet ou autres présentations (paniers, corbeilles…) : Dok Champa (fleur de frangipanier), Dok Mali (fleur de jasmin), Dok Boua (fleur de lotus), Dok Kouymai (orchidée), aux prix variant de 25 000 kip à 300 000 kip selon l'ouvrage. Les ateliers pour les personnes handicapées sont gratuits, et la particularité de l'association est qu'elle intègre aussi des personnes valides dans ses ateliers de formation moyennant 875 000 kip pour la durée du stage. Le groupe de Ban Tanmixay est actuellement très heureux car il a reçu commande des Etats-Unis de 1000 compositions florales. Pour en savoir plus sur le groupe associatif de Ban Tanmixay contactez le 020 55 11 96 71 ; 020 99 99 11 37



L'insertion sociale des personnes handicapées commence par le droit au travail.

De l'ambiance au concert de COPE



Malgré un ciel menaçant et quelques gouttes de pluie, l'ambiance était plutôt « chaude », au concert organisé par l'organisation COPE, (Entreprise Coopérative d'Orthèses et de Prothèses), samedi 16 octobre dernier, en soirée, au Centre National de Réhabilitation de Khou Vieng ,à Vientiane.

Six groupes de musique ont répondu à l'appel des organisateurs et ont comblé le public venu nombreux pour les applaudir. Il s'agissait des groupes bien connus des Vientianais et des expatriés installés au Laos : les groupes, lao et australien, ULUVUS, Lao Bang Fai ; Temple Guy, Tuxedo, Kluster Funk et Veska, ont tous fait un « tabac » ! Entre chaque représentation, le public pouvait apprécier l'ambiance de kermesse en s'installant autour de tables dressées pour prendre une consommation, se restaurer ou juste grignoter un cornet de frites de « Sticky Finger's » en « sirotant » une bière. Une tombola très attractive de par ses nombreux lots, a attiré les visiteurs ainsi que le stand de produits de l'organisation, proposant des T-shirts, des pins, ou des mugs, tous estampillés « COPE ».

Une soirée particulièrement réussie mais aussi heureuse, puisque dans la foule se trouvaient quelques « pensionnaires » du Centre de Réhabilitation, dans des fauteuils roulants, ou seulement équipés de prothèses, victimes d'explosion de munitions, le sourire aux lèvres et les yeux embués d'émotion, heureux de participer, même handicapés, à cette soirée, qui était aussi leur fête.

Alors, un grand bravo aux organisateurs, au personnel du centre, aux groupes de musique, à tous les sponsors et à tous les visiteurs pour ce bel exemple de solidarité et de générosité.

Lao International Challenge 2010

Bouaphanh Vibounsak

La Fédération nationale de badminton lao (FNB lao) va organiser le tournoi régional « Lao International Challenge 2010 » du 3 au 7 novembre prochain, sur le terrain jouxtant le stade national km16. Ce tournoi va constituer une bonne occasion pour les athlètes lao de se préparer aux 26e Jeux d'Asie du Sud-Est 2011 qui se dérouleront en Indonésie.

Le secrétaire adjoint de la FNB lao, M. Somsavèng Sèngsilaxa, en témoigne :

« *Pour élever le niveau de nos athlètes, et avec le concours de sociétés privées et d'organismes étrangers, nous organisons des tournois nationaux et nous envoyons nos joueurs participer à des compétitions internationales. La compétition de badminton* « *Lao International Challenge 2010* » *organisée à Vientiane concourt au même objectif. Nos sportifs pourront tirer de bons enseignements de leurs confrontations avec les joueurs étrangers. Nous avons bon espoir de remporter un certain succès dans un proche avenir.*»

La centaine de participants du « Lao International Challenge 2010 » vient de 11 pays en plus du Laos : de Russie, d'Australie, d'Inde, des Philippines, de République de Chine, du Vietnam, de Thaïlande, de Malaisie, d'Indonésie, de Singapour, ainsi que du Japon. Le Laos va quant à lui aligner 20 athlètes dont huit femmes. La compétition de badminton « Lao International Challenge 2010 »se composera des catégories, simple masculin et féminin, double masculin et féminin, et mixte.

« *Douze pays participent au tournoi,* a précisé le secrétaire adjoint de la FNB lao, M. Somsavèng Sèngsilaxa. *Uniquement des sportifs de talent et ayant l'expérience des matchs internationaux ! Nos athlètes sont motivés et veulent assurer un bon niveau pour le tournoi. Cet événement est un jalon important dans le développement de la tactique des sportifs lao.*»

Le Laos avait déjà organisé l'événement en 2009 et y avait remporté une médaille d'argent dans la catégorie du double masculin (M. Chanda Vanvilay et M. Yothin Latsavong). À l'époque, 111 joueurs de neuf pays avaient fait le déplacement (Laos, Vietnam, Cambodge, Thaïlande, Malaisie, Indonésie, Singapour et Japon).



Lao International Challenge 2009.

À l'heure actuelle le Laos n'est pas bien très placé au niveau international. Comme pour la plupart des autres disciplines sportives dans le pays, les structures déjà existantes et notamment les clubs, souffrent d'un manque cruel de moyens financiers, humains et matériels. Bien que la pratique du badminton ne nécessite pas de grandes dépenses, juste une raquette, un volant et de bonnes chaussures, elle est confrontée au même problème. Aujourd'hui la capitale compte plus de 15 clubs qui font leur possible pour promouvoir cette discipline. Cela passe par une meilleure détection des nouveaux talents et par leur suivi dans des structures adaptées.

Le soir, vous pouvez constater que le moindre espace disponible de Vientiane se transforme en terrain de badminton. Le badminton est un sport très pratiqué et il y a donc un vivier important de joueurs – mais encore faudrait-il pourvoir avoir la capacité d'utiliser ce potentiel pour former de futurs champions…

Les karatékas lao sont prêts pour le tournoi international

Bouaphanh Vibounsak

Les 16 et 17 octobre, au Centre de Budo Lao-Japon (près du stade national), plus de 50 karatékas ont participé à un entraînement intensif et à un passage de grade, après examen de leurs connaissances et de leurs compétences, par le président du club de karaté (méthode Shotokan) de Vientiane, M. Sonesak N. Nhansana, qui était assisté pour l'occasion d'un expert japonais, maître Fujikiyo Omura, huitième Dan de cette discipline.

« *L'objectif est de former de nouveaux sportifs en vue d'intégrer l'équipe nationale, et d'égaler le niveau technique des pays voisins* », a souligné M. Sonesak N. Nhansana.

L'examen de passage du grade comportait deux épreuves, le Kata (enchainement de figures imposées simulant un combat avec un ou plusieurs adversaires, que le candidat doit exécuter à la perfection) et le Kumité (combat).

Sur les 10 prétendants au passage de grade, six ont obtenu le premier Dan, donnant également droit à la ceinture noire, un, le deuxième Dan et deux le troisième Dan.

« *Les grades ne sont pas seulement accordés sur les seules performances des combattants*, a souligné M. Somesak N. Nhansana. *L'épreuve des Kata est très importante, elle nous permet de juger le niveau technique du karatéka, cela compte beaucoup pour le passage de grade.* »

Le club de karaté de Vientiane est l'un des sept clubs de karaté de la capitale et comprend une centaine d'adhérents dont beaucoup d'étudiants. Chaque club de karaté est affilié à la Fédération nationale de karaté lao (FNKL).

Des membres du club se sont déjà distingués dans des compétitions de niveau international, notamment aux 25e Jeux d'Asie du Sud-Est 2009, à Vientiane, pendant lesquels ils ont remporté deux médailles d'or et sept médailles de bronze.

Actuellement la FNKL prépare ses meilleurs karatékas en vue de deux tournois internationaux, les 16e Jeux d'Asie qui se dérouleront du 12 au 27 novembre 2010 à Guangzhou en Chine et les 15e Jeux universitaires de l'ASEAN, qui se dérouleront du 15 au 23 décembre 2010 en Thaïlande.

Pour en savoir plus, contacter M. Sonesak N. Nhansana, au 020 5415190 ou au 020 77877170.

Patu Xay café, vous connaissez !

Vayorath Xayasomroth

Le « Patu Xay café » est un établissement bien connu des Vientianais. C'est le lieu idéal pour donner rendez-vous, tout le long de la journée, à des amis, des personnes de passage car il est central, facilement repérable puisqu'il se situe, comme son nom l'indique pratiquement à deux pas du célèbre monumeent de Vierntiane, le Patu Xay, sur la route de Sibounheuang. Mais rien ne vous empêche de vous y rendre en famille, tout le monde est bienvenu.

Au Patu Xay, on est matinal, les portes ouvrent tôt, et il y est bien agréable d'aller y prendre un bon petit déjeuner. Le café est excellent, torréfié sur place par le père des propriétaires M. et M^me^ Sipaseud et Somsanouk Sisombath, que vous accompagnerez d'une baguette de pain traditionnel ou pour les plus gourmands de mignardises variées aussi bonnes que belles. Le café fumera tout le long de la matinée et régalera les "lèves-tard", qui l'apprécieront d'autant plus s'il est servi à l'ombre des arbres du jardin, bien verdoyant de papyrus et de nénuphars, où la Wifi est en libre service.

Pour le déjeuner, c'est parfait. La chaleur vous poussera alors à vous installer à l'intérieur, qui vient d'être entièrement refait et décoré avec beaucoup de goût et de délicatesse. La couleur verte, couleur de l'espérance et de la nature domine, et donne une ambiance feutrée et charmante. Une nouvelle carte variée vous est proposée, pouvant satisfaire tous les apppétits : large sélection de soupes et de sandwichs faits maison que l'on compose soi-même, et ribambelle de salade, comme la salade au fromage de chèvre, salade au jambon croustillant et la vraie salade niçoise au thon ; d'autres plats plus consistants vous satisferont, et si vous choisissez le poulet au citron vert, vous ne le regretterez pas ! Vous restera-il une petite place pour le dessert? Ce serait dommage de ne pas se laisser tenter par une tartelette aux pommes ou au potiron, à moins de vous contenter d'un des nombreux désserts glacés.

L'acceuil est charmant, vous réalisez que vous bien au « pays du sourire », c'est à la fois un lieu simple, avec une touche « classe ».

Vous retrouvez cet accueil et la qualité des produits, au petit snack, près de la place de la fontaine plus communément dénommée Nam Phou, juste en face de l'association des journalistes lao.

Des jus de fruits délicieux y sont servis et un grand choix de petit « en-cas » satisfera votre fringale, ou celle du touriste de passage.

Le Patu Xay Café assure aussi un service de traiteur, proposant des menus variés et une organisation parfaite. Une bonne adresse à retenir pour les nouveaux arrivants !



M. et M^me^ Somsanouk et Sipaseud Sisombath







Une exposition sur la coopération et les activités du Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD) en République Démocratique Populaire Lao, organisée par le ministère du Plan et de l'investissement, s'est tenue du 18 au 20 octobre à l'hôtel Don Chan Place, à Vientiane. Elle a été inaugurée par le ministre des Affaires étrangères, le Dr Thongloun Sisoulith, le directeur régional du PNUD pour la région Asie-Pacifique, le Dr Ajay Chhibber et le ministre du Plan et de l'investissement, le Dr Sinlavong Khoutphaythoune.

Les étals de la fête des pirogues.







Le lendemain du lâcher de Heua Faynam (embarcations illuminées ou lampions flottants), les enfants de Vientiane s'amusent à récupérer les petites embarcations échouées sur les berges du fleuve, dans l'espoir d'y trouver l'argent déposé dans certaines d'entre elles par ceux qui ont formé un vœu avant de les offrir au fleuve. Au moment du lâcher de lampions flottants, les gens forment des vœux qui seront peut-être exaucés par les génies et les dieux du fleuve.

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Heureusement que votre partenaire sera proche de vous ! Vous parlerez ensemble de ce qui vous angoisse et trouverez des solutions rapidement pour éviter de trop grosses pertes.
Taureau 21 avril - 21 mai
Vos élans sont toujours très positifs, même si parfois vos espérances iront bien au-delà des moyens de les satisfaire.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
On pourra dire que vous serez en pleine forme, et entraînerez tout le monde avec vous ! Votre entourage vous verra plus enthousiaste que jamais et vivra un réel enchantement.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Suivre les humeurs des autres n'est pas juste, et vous le savez, car vous-même ne supportez pas. Un art martial vous irait à merveille pour apprendre à maîtriser votre mental et votre corps.
Lion 23 juillet - 22 août
Vos idées s'éclairciront un peu quand à la tournure des choses devraient prendre. Vous serez très présent au boulot, et l'on vous confiera des tâches très importantes.
Vierge 23 août - 22 septembre
Votre séduction fera toujours de vous l'Apollon ou la Vénus du siècle. Mais voilà, ne vous perdez pas non plus dans des histoires compliquées, car vous savez bien que votre grand coeur ne s'en remettrait pas.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Que dire à part que vous prenez le bon chemin en vous comportant au mieux des attentes de tout votre entourage ! Vous n'aurez rien à vous faire pardonner, alors profitez pleinement de ce que le ciel vous accorde.
Balance 23 septembre - 22 octobre
Vous aurez les nerfs à vif et rien ne se passera comme prévu ! D'autant que votre maladresse risque bien de vous porter préjudice, que ce soit dans vos paroles comme dans vos gestes.
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Vos paroles pourraient être un peu dures, et vous ne serez pas conscient de votre impact réel sur les autres.
Capricorne 21décembre - 19 janvier
Vous ferez certaines démarches importantes pour rester dans la légalité, et serez prêt au grand tournant.
Verseau 20 janvier - 18 février
Certains objectifs seront difficiles à atteindre, pourtant vous y mettrez tout votre coeur. Ne désespérez pas !
Poisson 19 février - 20 mars
Quand ce n'est pas le moment, il faut prendre sur soi et essayer de rester positif, bien que ce ne soit pas toujours facile.

Cycle

Mois du film documentaire

au Centre de langue française

« Une épine dans le cœur » de Michel Gondry (2009)
Sujet : Suzette, tante de Michel Gondry, raconte ses écoles dans les Cévennes où elle a été institutrice de 1952 à 1986. Mais petit à petit, Michel découvre une réalité de sa vie familiale qu'il ignorait et que ce film explore de manière sobre mais pleine d'émotions.
Mardi 26 octobre à 19 h.
« Cluster Munition Coalition (UXO) »
Voir encadré…
Mercredi 27 octobre à 19 h.
« Armando et la politique » : réalisé par Chiara Malta (2008)
Sujet : Une comédie documentaire en forme d'enquête familiale : pourquoi le père de la réalisatrice, farouche socialiste, a-t-il voté pour Berlusconi ?
Jeudi 28 octobre à 19 h.

Thématique sur les bombes à sous-munitions (BASM)

À l'occasion de la première Conférence internationale sur les bombes à sous-munitions qui se tiendra à Vientiane du 8 au 12 novembre 2010, le Centre de langue française et l'ambassade de France au Laos s'associent à la Cluster Munition Coalition pour vous proposer le programme suivant :

- du cinéma documentaire du 20 et 27 octobre 2010 à 19h pour répondre aux questions : Que sont les bombes à sous-munitions ? Quels sont les dangers pour le peuple lao ? Quelles actions de prévention et de réparation sont menées au Laos ?
- des animations, expositions et rencontres avec des victimes d'UXO ainsi qu'avec les acteurs de la conférence lors de la soirée du 2 novembre : personnalités politiques, démineurs, ONG, organisations internationales...
- une exposition sur les murs de l'ambassade de France rue setthatirath.

MUSÉES

Le musée du Vat Sisaket



Situé pratiquement en face du musée Ho Prakèo sur la rue Setthathirath, il a les mêmes horaires d'ouverture et est fermé le lundi et les jours fériés. L'entrée est de 5000 kip pour les étrangers et de 2000 kip pour les Lao. Ce Vat est un paradoxe historique car il est à la fois le plus ancien et le plus récent temple de Vientiane. En effet, il ne fut construit que quelques années seulement avant l'invasion de la ville par les Siamois au début du XIX^{e} et il demeure pourtant le plus ancien car il fut le seul à ne pas être détruit par les envahisseurs. Les travaux de fondation du Vat Sisaket initiés par Chao Anou, le dernier roi de Vientiane, également connu sous le nom d'Anouvong, ont commencé très exactement le jeudi 4 mars 1819.

Exposition

Graffitis made in Laos : « Un an après, trois minutes plus tard »
Cette exposition photographique est un travail sur le rapport du temps qui passe et qui modifie en œuvre d'art des dessins réalisés par les enfants avec des bouts de charbon ou de brique sur les murs d'une vieille bâtisse abandonnée…
Centre de langue française du 28 septembre au 30 novembre. Entrée libre.

RADIO

- **Comme-ci comme-ça**
  Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
  Tous les samedis à 14h
  (FM1- 103.7)
- **Informations**

- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours
  (reportages de Canal France International)

- **RFI**

- Radio France Internationale.
  Diffusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

- **Informations**
  Journal d'informations nationales et internationales.
  En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
  En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.
- **Informations en lao**
  Journal d'informations nationales et internationales
  Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

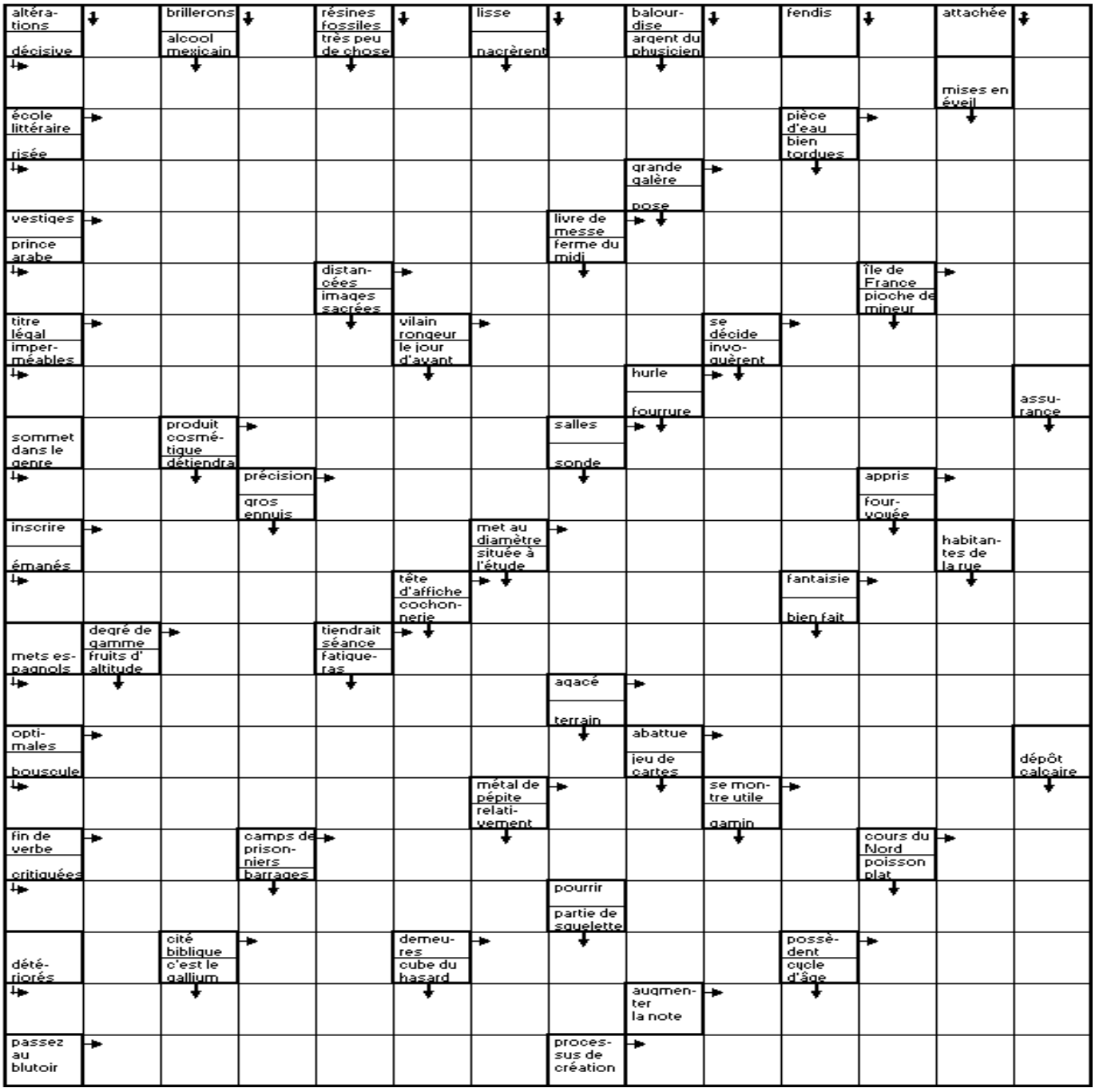
<< Edition Spéciale >> : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

TV5 MONDE

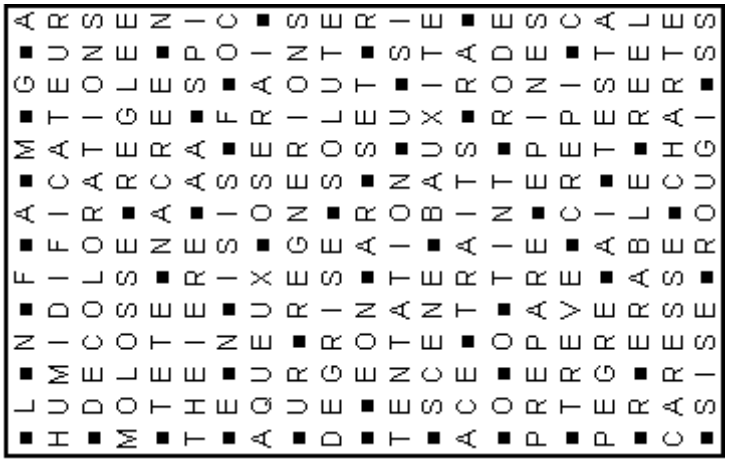


« Sauf le respect que je vous dois »
Réalisation : Fabienne Godet, 2005
Avec : Olivier Gourmet, Dominique Blanc, Julie Depardieu, Marion Cotillard…
Sujet : A 40 ans, François a tout pour être heureux : une famille, un travail, des amis... Pourtant, un tragique évènement au sein de son entreprise va remettre en question les principes qui régissaient sa vie…

Mardi 26 octobre à 20h00.



Mots fléchés Solution du N. 612



Le proverbe de la semaine

L'enfer est pavé de bonnes intentions

ທາງໄປສະຫວັນມັນຮ້ຳ
ທາງໄປນາລົກມັນແປນ

UN BRIN D'HUMOUR

(Ils l'ont dit)

Lorsque tu affirmes, tu interroges encore..

Maurice Blanchot


New
Beerlao
Gold
Beerlao
Gold
Beerlao
Gold
Beerlao
Gold
Beerlao Gold
Golden Beer brewed with
Saphire aroma hops.
Beerlao Gold Sign of success